

## الخريطة التفاعلية لهجرة العبور عبر المتوسط

### طبقة الهجرة والتنمية

#### أثيوبيا

آخر تحديث للمحتويات: أيار/ مايو 2012

يوفر هذا الملف بيانات مستقاة من مصادر وطنية رسمية بقدر الإمكان، تكملها بيانات تم الحصول عليها من المنظمات الدولية ومشاريع البحث في حال عدم توافر أي بيانات وطنية.

قد تختلف البيانات بحسب المصدر نتيجةً للاختلافات في وسائل جمع البيانات والتعريفات قيد التطبيق.

.....4.....	1	أثيوبيا في لمحة..
.....8.....	2	وضع الهجرة....
.....8.....	2.1	تحركات الهجرة إلى الخارج....
.....10.....	2.2	تحركات الهجرة إلى الداخل....
.....14.....	3	حياة المهاجرين عبر الحدود الوطنية
.....14.....	3.1	التشريع الوطني وهيكلية عمل السياسات المتعلقة بحياة المواطنين عبر الحدود الوطنية....
.....15.....	3.2	دور جمعيات المهاجرين في بلدها الأم...
.....17.....	3.3	المبادرات المتعلقة بحياة المواطنين عبر الحدود الوطنية....
.....19.....	4	إرسالات الحوالات المالية واستثمارات المهاجرين..
.....19.....	4.1	التشريع الوطني المتعلق بالمحفزات الاقتصادية للمهاجرين....
.....20.....	4.2	البيانات المتعلقة بالحوالات المالية: تدفقها نحو الداخل، خصائصها وتأثيرها....
.....27.....	4.3	سوق حوالات المهاجرين: الألفية والتكاليف....
.....32.....	4.4	الحوالات والهبات الجماعية...
.....32.....	4.5	استثمارات رؤوس الأموال والمشاريع التجارية الخاصة بالمهاجرين.....
.....33.....	4.6	المبادرات المتعلقة بتدفقات الحوالات المالية واستثمارات المهاجرين.....
.....35.....	5	هجرة "العودة"..
.....35.....	5.1	البرامج الوطنية المتعلقة بهجرة العودة....
.....35.....	5.2	تحركات هجرة العودة....
.....35.....	5.3	تأثير هجرة "العودة"....
.....36.....	5.4	المبادرات المتعلقة بهجرة العودة....
.....37.....	6	الهجرة والتنمية: القوى الفاعلة، السياسات وأطر عمل التعاون..

.....37.....	6.1 الروابط بين الهجرة والتنمية في السياسات الوطنية....
.....38.....	6.2 الاتفاقات الثنائية ذات الصلة وبقيّة أطر عمل التعاون...
.....40.....	6.3 وصف لأبرز القوى الفاعلة الوطنية المعنية بالهجرة والتنمية....
.....44.....	7 أنظمة جمع البيانات
.....44.....	7.1 البيانات المتعلقة بالهجرة (بما في ذلك هجرة العودة)....
.....44.....	7.2 البيانات المتعلقة بتدفقات الحوالات إلى الداخل...

الجدول 1.1- أثيوبيا في لمحة			
الموضوع	المؤشر	البيانات	المصدر
السكان	المجموع (2011)	82101998	<a href="#">وكالة الإحصاءات المركزية في أثيوبيا</a> (بالإنكليزية)، للاطلاع على التنبؤات، يرجى زيارة موقع إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية في الأمم المتحدة <a href="#">(بالإنكليزية)</a>
	معدل النمو (1994-2007)	2.6%	<a href="#">وكالة الإحصاءات المركزية في أثيوبيا</a> (بالإنكليزية)
	الإناث (من المجموع) (2011)	49.5%	<a href="#">وكالة الإحصاءات المركزية في أثيوبيا</a> (بالإنكليزية)
	معدل الولادات (لكل ألف شخص) (2010)	38.0	<a href="#">مجموعة بنك التنمية الأفريقي</a> (بالإنكليزية)
	معدل الخصوبة (الولادات لكل امرأة) (2007)	4.16	<a href="#">وكالة الإحصاءات المركزية في أثيوبيا</a> (بالإنكليزية)
	معدل الوفيات (لكل ألف شخص) (2006-2007)	11.0	<a href="#">وكالة الإحصاءات المركزية في أثيوبيا</a> (بالإنكليزية)
	ما دون 15 سنة (من المجموع) (2007)	45%	<a href="#">وكالة الإحصاءات المركزية في أثيوبيا</a> (بالإنكليزية)
	15-64 سنة (من المجموع) (2007)	51.83%	<a href="#">وكالة الإحصاءات المركزية في أثيوبيا</a> (بالإنكليزية)
	65 سنة وما فوق (من المجموع) (2007)	3.17%	<a href="#">وكالة الإحصاءات المركزية في أثيوبيا</a> (بالإنكليزية)

بنك أثيوبيا الوطني (بالإنكليزية)	141.187 مليون بر أثيوبي *	إجمالي الناتج المحلي (2010/2009)	الاقتصاد
بنك أثيوبيا الوطني (بالإنكليزية)	1.933 بر أثيوبي **	متوسط نصيب الفرد من إجمالي الناتج المحلي (2010/2009)	
بنك أثيوبيا الوطني (بالإنكليزية)	10.4%	معدل نمو إجمالي الناتج المحلي (2010/2009)	
بنك أثيوبيا الوطني (بالإنكليزية)	11.9%	الدين المحلي (من إجمالي الناتج المحلي) (2010/2009)	
بنك أثيوبيا الوطني (بالإنكليزية)	17.8%	الدين الخارجي (من إجمالي الناتج المحلي) (2010/2009)	
بنك أثيوبيا الوطني (بالإنكليزية)	2.8%	معدل التضخم (2010/2009)	
وكالة الإحصاءات المركزية في أثيوبيا (بالإنكليزية)	18.0%	معدل البطالة المدنية (2011)	
قاعدة البيانات الإحصائية التابعة لمنظمة التجارة العالمية: ملف دولة أثيوبيا (بالإنكليزية)	الصين، الاتحاد الأوروبي (27)، المملكة العربية السعودية، الهند، الولايات المتحدة	أبرز دول الاستيراد	الهجرة
قاعدة البيانات الإحصائية التابعة لمنظمة التجارة العالمية: ملف دولة أثيوبيا (بالإنكليزية)	الاتحاد الأوروبي (27)، الصين، الصومال، المملكة العربية السعودية، سويسرا	أبرز دول التصدير	
المنظمة الدولية للهجرة في أثيوبيا (بالإنكليزية)	-0.2 مهاجر	معدل الهجرة الصافي (لكل ألف شخص) (2010-2015)	
تقرير التنمية البشرية لعام 2009 (بالعربية، والإنكليزية، والفرنسية)	29.2%	معدل هجرة الطلاب الذين تابعوا تعليمياً ما بعد المرحلة الثانوية	
تقرير التنمية البشرية 2009 الصادر عن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (بالعربية، والإنكليزية، والفرنسية)	1.4%	معدل التنقل الداخلي	التنمية
المنظمة الدولية للهجرة في أثيوبيا (بالإنكليزية)	0.6%	المهاجرون (من إجمالي عدد السكان) (2010)	
تقرير التنمية البشرية لعام 2011	174 من أصل 187	رتبة الرقم القياسي للتنمية	

البشرية (2011)		<a href="#">الصادر عن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (بالعربية، والإنكليزية، والفرنسية)</a>
رتبة الرقم القياسي للتفاوت بين الجنسين (2011)	غير متوافر	<a href="#">تقرير التنمية البشرية لعام 2011 الصادر عن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (بالعربية، والإنكليزية، والفرنسية)</a>
رتبة الرقم القياسي للفقر البشري (2009)	130 من أصل 182	<a href="#">تقرير التنمية البشرية 2009 الصادر عن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (بالعربية، والإنكليزية، والفرنسية)</a>
مؤشر "جيني" (الدخل) (2000-2011)	29.8	<a href="#">تقرير التنمية البشرية لعام 2011 الصادر عن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (بالعربية، والإنكليزية، والفرنسية)</a>
الأجل المتوقع عند الولادة (السنوات) (2011)	59.3	<a href="#">تقرير التنمية البشرية لعام 2011 الصادر عن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (بالعربية، والإنكليزية، والفرنسية)</a>
معدل الإلمام بالقراءة والكتابة (2007)	.39	<a href="#">وكالة الإحصاءات المركزية في أثيوبيا (بالإنكليزية)</a>
السكان الذين يعيشون بأقل من 1.25 دولار يومياً (2000-2009)	39.0%	<a href="#">تقرير التنمية البشرية لعام 2011 الصادر عن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (بالعربية، والإنكليزية، والفرنسية)</a>
مجموع المساعدة الإنمائية الرسمية (2009)	4.385.4 مليون دولار أمريكي ***	<a href="#">منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي (بالفرنسية)</a>
الدول الأعضاء في لجنة المساعدة الإنمائية الرسمية	2.192.1 مليون دولار أمريكي ****	<a href="#">منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي</a>

<a href="#">الاقتصادي (بالإنكليزية، والفرنسية)</a>		(2009)	
<a href="#">منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي (بالإنكليزية، والفرنسية)</a>	2.192.4 مليون دولار أمريكي ****	الوكالات المتعددة الأطراف المعنية بالمساعدة الإنمائية الرسمية (2009)	
<a href="#">منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي (بالإنكليزية، والفرنسية)</a>	جمعية التنمية الدولية، الولايات المتحدة الأمريكية، المملكة المتحدة، المفوضية الأوروبية، كندا، الصندوق العالمي، هولندا	المساعدة الإنمائية الرسمية (المانحون الأساسيون) (2009)	
<p>*6.072.6 مليون يورو **83.14 يورو ***3.288.4 مليون يورو ****1.643.7 مليون يورو *****1.643.97 مليون يورو</p> <p>ملاحظة: تم تحويل العملات وفقاً لأسعار الصرف المعتمدة لدى المفوضية الأوروبية <a href="#">(بالإنكليزية، والفرنسية)</a> من شهر كانون الأول/ديسمبر من السنة التي تم فيها جمع البيانات.</p>			

## 2 وضع الهجرة

تعرض الأقسام التالية بإيجاز البيانات ذات الصلة والمتعلقة بتدفقات الهجرة الأخيرة من وإلى أثيوبيا.

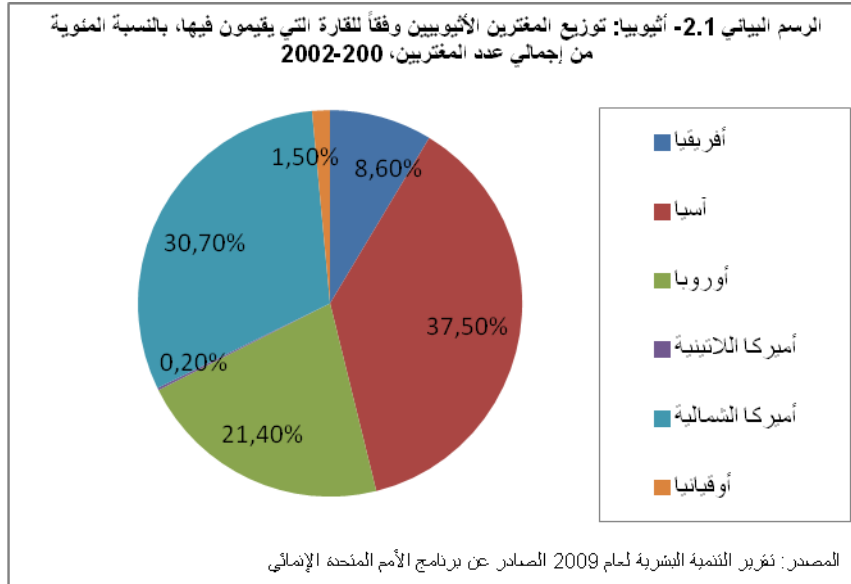
للمحة تاريخية شاملة حول الهجرة في أثيوبيا، بما في ذلك الأسباب الأساسية للهجرة، يمكن الاطلاع على التقرير الصادر عن كلية ماسترخت للدراسات العليا في أنظمة الحكم (بالإنكليزية) بعنوان الهجرة في أثيوبيا: تاريخها، توجهاتها الحالية وآفاقها المستقبلية (2009) (بالإنكليزية)، بالإضافة إلى ملف الدولة بعنوان ما بعد الدائرية الإقليمية: بروز الجاليات الأثيوبية (بالإنكليزية) الصادر عن معهد سياسات الهجرة (بالإنكليزية).

### 2.1 تحركات الهجرة إلى الخارج

#### 2.1.1 نطاق تحركات الهجرة إلى الخارج

لا تتولى السلطات الوطنية جمع أي بيانات حول الهجرة الدولية إلى الخارج.

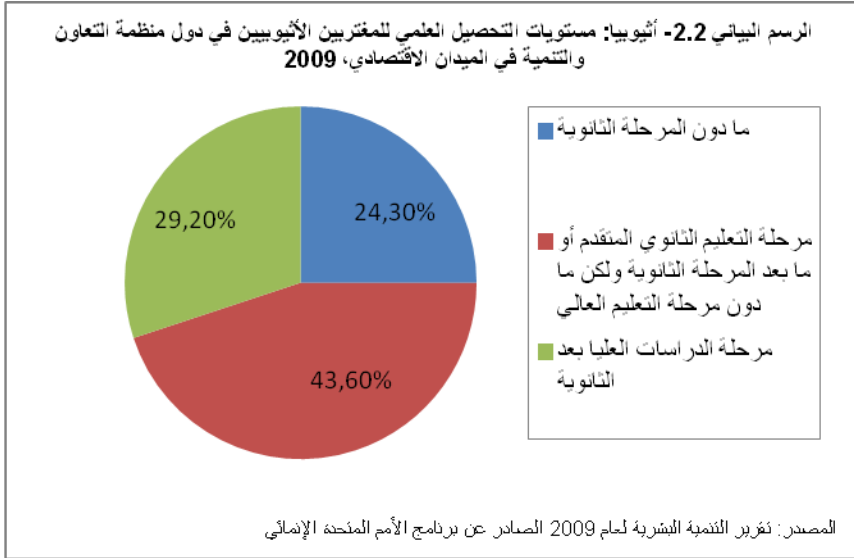
تتراوح التقديرات حول عدد الأثيوبيين في الخارج ما بين مليون ومليون مهاجر، وفقاً للتقرير الصادر عن جمعية التعليم العالي والتنمية (بالإنكليزية) بعنوان إشراك الجاليات في أفريقيا: الموارد، الآليات والثغرات (2007) (بالإنكليزية). وبحسب كتاب الحقائق عن الهجرة والتحويلات لعام 2011 (بالإنكليزية) الصادر عن البنك الدولي (بالعربية، والإنكليزية،



والفرنسية)، بلغ إجمالي عدد المغتربين الأثيوبيين 620.100.000 في العام 2010 ما يشكل نسبة 0.7% من إجمالي عدد السكان في أثيوبيا.

توفّر قاعدة البيانات حول أصول المهاجرين في العالم (بالإنكليزية) التي أعدّها مركز أبحاث التنمية حول الهجرة والعولمة والفقر





(بالإنكليزية) في [جامعة سوسيكس](#) (بالإنكليزية) بيانات إحصائية حول المغتربين الأثيوبيين استناداً إلى معلومات تم جمعها من خلال التعدادات الوطنية للسكان والمساكن في دول المقصد، ويمكن تحميلها بواسطة برنامج إكسل على هذا [الرابط](#) (بالإنكليزية).

### 2.1.2 أبرز دول المقصد

وفقاً لتقرير التنمية البشرية لعام 2009 (بالعربية، والإنكليزية، والفرنسية) الصادر عن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (بالإنكليزية، والفرنسية)، إن أبرز القارات التي يقيم فيها المغتربون الأثيوبيون من حول العالم هي آسيا، وأميركا الشمالية، وأوروبا (الرسم البياني 2.1).

وفيد تقرير [الهجرة في أثيوبيا: تاريخها، توجهاتها الحالية وآفاقها المستقبلية \(2009\)](#) (بالإنكليزية) أن المغتربين الأثيوبيين يمضون عادةً ما بين سنة وثلاث سنوات في الدول المجاورة لوطنهم الأم (أي في كينيا، أو جيبوتي أو الصومال) قبل أن يهاجروا نحو الغرب.

### 2.1.3 خصائص السكان المهاجرين إلى الخارج

يعرض الرسم البياني 2.2 بيانات حول مستويات التحصيل العلمي للمغتربين الأثيوبيين في دول منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، وفقاً لتقرير التنمية البشرية لعام 2009 (بالعربية، والإنكليزية، والفرنسية) الصادر عن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (بالإنكليزية، والفرنسية)،

وتمثل هجرة الأدمغة مشكلة بارزة في أثيوبيا، في ظل هجرة قسم كبير من الأثيوبيين من ذوي المهارات إلى دول الغرب، ودول الخليج العربي، وبشكل متزايد أيضاً إلى سائر الدول الأفريقية الأكثر ثراءً مثل بوتسوانا وجنوب أفريقيا، وفقاً للتقرير

الصادر عن [جمعية التعليم العالي والتنمية](#) (بالإنكليزية) بعنوان [إشراك الجاليات في أفريقيا: الموارد، الآليات والثغرات](#) (2007) [\(بالإنكليزية\)](#).

ومن الجدير بالذكر أن قطاع الخدمات الطبية هو الأكثر تأثراً بظاهرة هجرة الأدمغة في أثيوبيا: ففي العام 2002، غادر ما يزيد عن نسبة الثلث من الأطباء البلاد، كما هو مشار إليه في بيانات جمعية التعليم العالي والتنمية، ومذكور في التقرير أعلاه. وفقاً للبيانات الخاصة بهيئة الإحصاءات المركزية في أثيوبيا، فقدت أثيوبيا حوالي 74.6% من رأسمالها البشري من مؤسسات عدة في الفترة الممتدة بين عامي 1980 و1991، كما هو مذكور في التقرير حول المعلومات العامة للبلاد الصادر عن [المديرية العامة لمكتب تعاون المعونة الأوروبية التابع للمفوضية الأوروبية](#) [\(بالإنكليزية\)](#) في تقريرها بعنوان [الروابط بين الهجرة والتنمية في أثيوبيا: مقارنة استباقية من جانب الحكومة \(2007\)](#). وقد غادر أكثر من ثلث الأطباء الأثيوبيين بلادهم الأم متجهين بشكل أساسي إلى الولايات المتحدة، وأوروبا الشرقية، وفقاً للبيانات التي عرضت في اجتماع جمعية الأطباء السنوي الثامن والثلاثين الذي عقد في العام 2002، وهو مذكور في المصدر نفسه.

تشمل تحركات الهجرة إلى الخارج انطلاقاً من أثيوبيا أيضاً تدفقات اللاجئين. وفي هذا السياق، تفيد المعلومات المستقاة من مفوضية الأمم المتحدة العليا لشؤون اللاجئين [\(بالعربية، والإنكليزية، والفرنسية\)](#)، أنه وحتى شهر كانون الثاني/يناير 2012، بلغت نسبة اللاجئين القادمين من أثيوبيا 70610، ناهيك عن 38755 ملتمساً للجوء. لمزيد من المعلومات حول ملتمسي اللجوء واللاجئين الأثيوبيين في الخارج، يرجى العودة إلى الموقع الإلكتروني لمفوضية الأمم المتحدة العليا لشؤون اللاجئين وإلى ملف دولة أثيوبيا الصادر عن الخريطة التفاعلية لهجرة العبور عبر المتوسط، طبقة الهجرة غير النظامية والمختلطة [\(بالعربية، والإنكليزية، والفرنسية\)](#) (إمكانية الاطلاع مقيدة).

لم يتسنّ جمع أي بيانات حول توزيع المهاجرين وفقاً للنوع الاجتماعي، أو الفئة العمرية، أو مجال العمل/قطاع النشاط/المركز المهني عند هذه المرحلة.

## 2.2 تحركات الهجرة إلى الداخل

ملاحظة: إن البيانات المتعلقة بهجرة "العودة" تعرض على نحو منفصل في الفصل الخامس.

## 2.2.1 نطاق تحركات الهجرة إلى الداخل

الرسم البياني 2.2- أثيوبيا: عدد المهاجرين في الداخل، 2010	
عدد المهاجرين في الداخل	547.984
المصدر: تقرير التوجهات في عدد المهاجرين الدوليين (بالإنكليزية) الصادر عن إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية في الأمم المتحدة (بالعربية، والإنكليزية، والفرنسية)،	

لا تتولى السلطات الوطنية جمع أي بيانات حول الهجرة الدولية إلى الخارج. أما البيانات حول عدد المهاجرين إلى داخل أثيوبيا، والتي تم جمعها من خلال شعبة

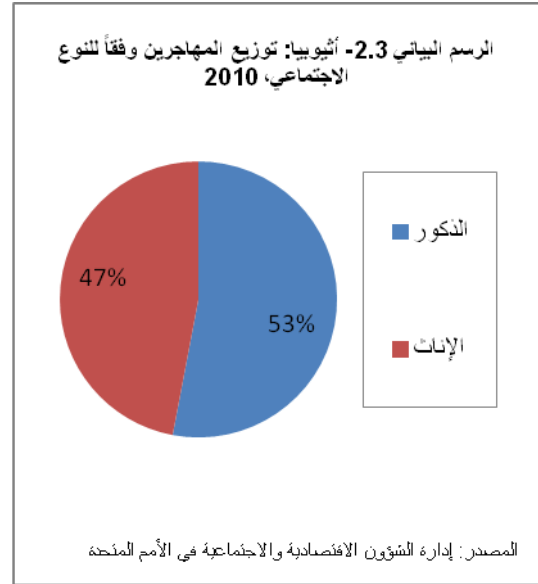
السكان التابعة لإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية في الأمم المتحدة (بالعربية، والإنكليزية، والفرنسية)، فتعرض في الجدول 2.2، وفي الرسمين البيانيين 2.3 و2.4.

## 2.2.2 أبرز دول المنشأ

لم يتسنّ جمع أي بيانات حول دول المنشأ بالنسبة إلى المهاجرين المتواجدين في أثيوبيا عند هذه المرحلة.

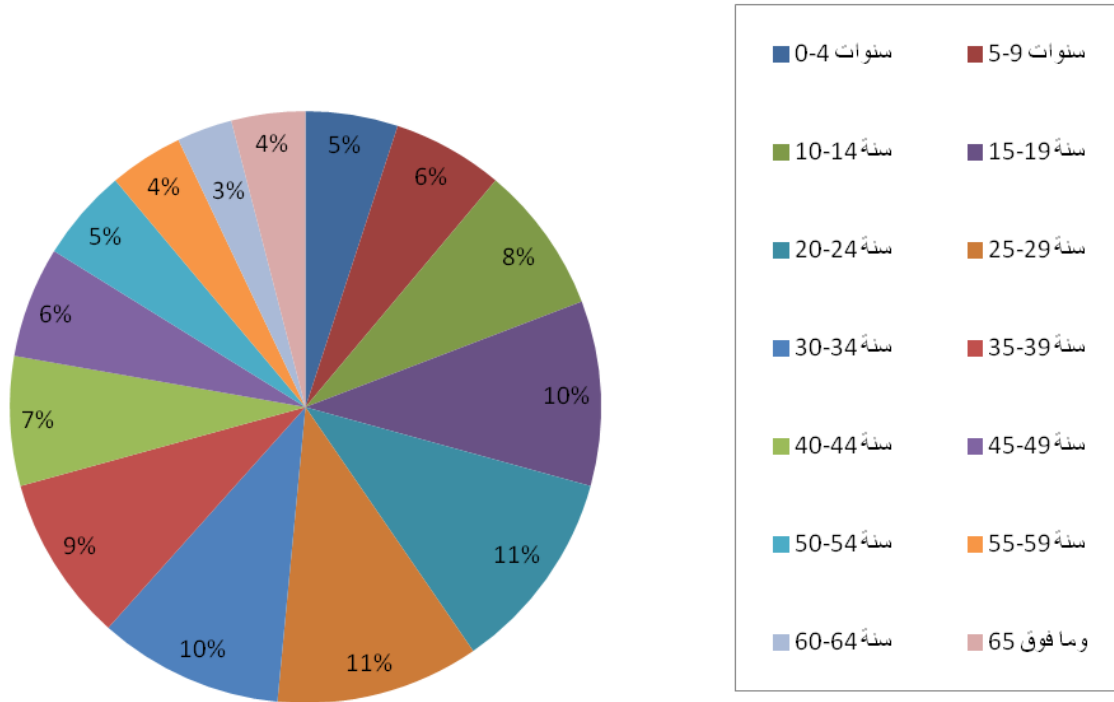
## 2.2.3 خصائص السكان المهاجرين في أثيوبيا

### النوع الاجتماعي



### السن

الرسم البياني 2.4- أثيوبيا: توزيع المهاجرين بحسب الفئة العمرية، 2010



المصدر: إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية في الأمم المتحدة

#### مستوى التعليم ومجال العمل/قطاع النشاط/المركز المهني

لم يتسنّ جمع أي معلومات عند هذه المرحلة عن الخصائص الإضافية للمهاجرين الأجانب في أثيوبيا، كالتوزيع بحسب مستوى التعليم، ومجال العمل/قطاع النشاط/المركز المهني.

للمعلومات المتعلقة بملتمسي اللجوء واللاجئين في أثيوبيا، يمكن الاطلاع على ملف دولة أثيوبيا الصادر عن الخريطة التفاعلية لهجرة العبور عبر المتوسط، طبقة الهجرة غير النظامية والمختلطة (بالعربية، والإنكليزية، والفرنسية).

تشمل تحركات الهجرة إلى الداخل أيضاً معلومات تتعلق بتدفقات اللاجئين. وفقاً لمفوضية الأمم المتحدة العليا لشؤون اللاجئين (بالعربية، والإنكليزية، والفرنسية)، حتى شهر كانون الثاني/يناير 2012، بلغت نسبة اللاجئين المقيمين في أثيوبيا 288844 لاجئاً في حين بلغ عدد ملتمسي اللجوء في أثيوبيا 1347 شخصاً. لمزيد من المعلومات المتعلقة بملتمسي اللجوء

واللاجئين في أثيوبيا، يمكن الاطلاع على ملف دولة أثيوبيا الصادر عن الخريطة التفاعلية لهجرة العبور عبر المتوسط، طبقة الهجرة غير النظامية والمختلطة [\(بالعربية، والإنكليزية، والفرنسية\)](#) (إمكانية الوصول مقيدة).

### 3 حياة المهاجرين عبر الحدود الوطنية

#### 3.1 التشريع الوطني وهيكلية عمل السياسات المتعلقة بحياة المواطنين عبر الحدود الوطنية

تسعى أثيوبيا، وبشكلٍ متزايدٍ إلى إقامة الروابط بين جاليات المهاجرين في الخارج، كما هو مشار إليه في التقرير الصادر عن [جمعية التعليم العالي والتنمية](#) (بالإنكليزية) بعنوان [إشراك الجاليات في أفريقيا: الموارد، الآليات والتغرات \(2007\)](#) (بالإنكليزية). في العام 2006، صدر أمر توجيهي جديد بهدف توفير بيئة ملائمة للمشاركة الفاعلة وحشد الجاليات من أجل تحقيق التنمية الاجتماعية الاقتصادية للبلاد، وقد شمل جميع أصحاب المصالح على المستويين الفدرالي والإقليمي، كما هو مذكور في التقرير حول المعلومات العامة للبلاد الصادر عن [المديرية العامة لمكتب تعاون المعونة الأوروبية التابع للمفوضية الأوروبية](#) (بالإنكليزية) في تقريرها بعنوان الروابط بين الهجرة والتنمية في أثيوبيا: مقارنة استباقية من جانب الحكومة (2007). يتوافر المزيد من المعلومات حول التشاريح وهيكلية عمل السياسات التي تيسر حياة المواطنين عبر الحدود الوطنية في الجدول 3.1.

الجدول 3.1- أثيوبيا: التشاريح/هيكلية عمل السياسات المتعلقة بحياة المواطنين عبر الحدود الوطنية	
الوصف	التشريع
لا يمكن للمواطنين الأثيوبيين المقيمين في الخارج أن يحملوا جنسية مزدوجة. وتتوسع المادة 1/20 في فقدان الأثيوبيين لجنسيتهم الأثيوبية بمجرد حصولهم على جنسية أخرى: "[...] إن كل مواطن أثيوبي يحصل طوعاً على جنسية أجنبية يعتبر وكأنه تخلى طوعاً عن جنسيته الأثيوبية." *	<a href="#">دستور الجمهورية الأثيوبية الفدرالية الديمقراطية لعام 1994</a> (بالإنكليزية) و <a href="#">الإعلان رقم 378 لعام 2003</a> المتعلق بالجنسية الأثيوبية (بالإنكليزية)
يمكن للأثيوبيين من حملة الجنسيات الأجنبية أن يتقدموا بطلب الحصول على بطاقة الهوية للأشخاص من أصل أثيوبي (البطاقة الصفراء). وهي صالحة لخمس سنوات قابلة للتجديد كل سنتين من بعد هذه الفترة. وبموجب هذه البطاقة، يمنح الأثيوبي الحقوق التالية، وتفرض عليه القيود أدناه، على الشكل الآتي: الحقوق: • دخول الأراضي الأثيوبية من دون الحاجة إلى تأشيرة • إلغاء رخصة الإقامة في أثيوبيا • الوصول إلى فرص العمل المتوافرة في أثيوبيا من دون الحاجة إلى رخصة عمل • الحق في الاستثمار كمتثمر محلي، مع ما يرافق ذلك من منافع • الوصول إلى الخدمات الاقتصادية، والاجتماعية والإدارية المتاحة للمواطنين الأثيوبيين القيود:	<a href="#">الإعلان رقم 270 لعام 2002</a> (بالإنكليزية) - بطاقة الهوية للأشخاص من أصل أثيوبي (البطاقة الصفراء)

- لا يحق لحملة البطاقة الصفراء بالتصويت أو الترشح للانتخابات لأي منصب من المناصب الحكومية
- لا يحق لحملة البطاقة الصفراء بالعمل في قطاع الدفاع الوطني، أو الأمن، أو الشؤون الخارجية، أو في أي مؤسسات سياسية أخرى\*

\* المصدر: التقرير النهائي (2010) (بالعربية، والإنكليزية، والفرنسية) الصادر عن المشروع المشترك بين المركز الدولي لتنمية سياسات الهجرة والمنظمة الدولية للهجرة: ربط جاليات المغتربين بالخارج تحقيقاً للمزيد من التنمية - حدة بالإمكانيات والممارسات المؤسساتية (بالإنكليزية).

يعمل أصحاب المصالح الوطنيون على تشجيع الروابط بين جاليات المغتربين الأثيوبيين من خلال إتاحة المعلومات ذات الصلة بالنسبة إليهم. ويتم ذلك مثلاً من خلال التقرير بعنوان [المعلومات الأساسية للجاليات الأثيوبية في الخارج \(2011\)](#) (بالإنكليزية).

لمزيد من المطالعة حول إشراك الجاليات الأثيوبية، يرجى العودة إلى موجز السياسات حول الهجرة رقم 4 الصادر عن [جامعة ماسترخت](#) (بالإنكليزية) بعنوان [إشراك الجاليات في أثيوبيا: العنور على الركيزة الأساسية \(2010\)](#) (بالإنكليزية).

### 3.2 دور جمعيات المهاجرين في بلدها الأم

من المتوقع أن يصدر مشروع برنامج التنمية للجاليات الأفريقية المنتشرة في أوروبا [\(بالإنكليزية، والفرنسية\)](#) الذي تموله المفوضية الأوروبية قاعدة بيانات شاملة حول جمعيات المهاجرين الأفارقة. ستؤمّن قاعدة البيانات هذه معلومات عن جمعيات المهاجرين الأفارقة المنتشرة في دول الاتحاد الأوروبي وسويسرا، والعاملة في مجال الهجرة والتنمية فضلاً عن نشاطاتها ومصادر تمويلها.

بالإضافة إلى ذلك، تتوافر دراسات حالة مع تركيز خاص على حياة المغتربين الأثيوبيين في دول المقصد المحددة. وهي تتضمن من جملة ما تتضمنه:

- التقرير الصادر عن الوكالة الألمانية للتعاون التقني بعنوان [الجاليات الأثيوبية في ألمانيا. مساهمتها في التنمية في أثيوبيا \(2009\)](#) (بالإنكليزية)؛
- التقرير الصادر عن جامعة جورج واشنطن بعنوان [دور الجاليات في التنمية: حالة المهاجرين الأثيوبيين والبوليفيين في الولايات المتحدة الأمريكية \(2009\)](#) (بالإنكليزية).

كما هو مشار إليه في تقرير [الهجرة في أثيوبيا: تاريخها، توجهاتها الحالية وآفاقها المستقبلية \(2009\)](#) [\(بالإنكليزية\)](#) الصادر عن [كلية ماسترخت للدراسات العليا في أنظمة الحكم](#) [\(بالإنكليزية\)](#)، تشارك جاليات المغتربين الأثيوبيين بشكل كبير في التطورات السياسية، مثلاً، من خلال دعم مجموعات المعارضة في انتخابات عام 2005. ولكن، وفقاً للتقرير بعنوان [الروابط بين الهجرة والتنمية في أثيوبيا: مقارنة استباقية من جانب الحكومة \(2007\)](#)، يبقى دور جاليات المغتربين الأثيوبيين في التنمية الاجتماعية لأثيوبيا وفي عمليتي الديمقراطية واللامركزية محدوداً نسبياً وقد نظمت شبكات الجاليات نفسها بشكل أساسي على طول الخطوط الإثنية.

وقد حدّدت [وزارة الشؤون الخارجية](#) [\(بالإنكليزية\)](#) - وبشكل أساسي من خلال المنظمة الدولية للهجرة - 106 منظمات أثيوبية من حول العالم، لا سيما في الولايات المتحدة الأمريكية، بما في ذلك 39 منظمة محلية، 8 منظمات للتنمية، 8 منظمات على قدر من المهنية، 28 منظمة دينية، 4 منظمات للمساعدة، و8 منظمات عاملة في مجال الرياضة والثقافة، و11 منظمة إعلامية (خاصة بالكامل)، وفقاً للمصدر المذكور أعلاه. كما أشار المصدر نفسه إلى أن المغتربين الأثيوبيين في أوروبا لا يزالون على ما يبدو غير منظمين إلى حد كبير.

وفيد العرض الصادر عن [التجمّع الأفريقي للسلام والتنمية](#) [\(بالإنكليزية\)](#) بعنوان [مبادرات الجاليات الأفريقية. حالة أثيوبيا في تقديم الأمثلة عن المبادرات التي اتخذتها الجاليات الأثيوبية، مثل خطة القديس يارد للمحافظة على الصحة](#) [\(بالإنكليزية\)](#) وهي آلية تمويل للرعاية الصحية بمبادرة من الأثيوبيين في الولايات المتحدة الأمريكية من أجل توفير خدمات الرعاية الصحية لأقربائهم في أثيوبيا. وقد تأسس كل من مستشفى القديس يارد وخطة القديس يارد للمحافظة على الصحة على يد أطباء مدرّبين عادوا إلى أثيوبيا من الخارج. كما يقوم الأطباء وطلاب الطب المقيمون في الولايات المتحدة الأمريكية من خلال الالتزامات على المدى القصير.

يتوافر المزيد من الأمثلة حول مبادرات/منظمات الجاليات في التقرير بعنوان [الروابط بين الهجرة والتنمية في أثيوبيا: مقارنة استباقية من جانب الحكومة \(2007\)](#)، وهي:

- [تحالف المتطوعين من أجل النمو الاقتصادي في أثيوبيا](#) [\(بالإنكليزية\)](#)، وهو تحالف من منظمات غير حكومية أميركية ممولة من الوكالة الأميركية للتنمية الدولية من أجل إعداد برنامج لتنمية التجارة. يتولّى إدارة المكتب في أديس أبابا مجموعة من المواطنين الأجانب من أصل أثيوبي، وهو يوفّر المساعدة والدعم للمؤسسات الساعية إلى تصدير السلع والخدمات إلى الولايات المتحدة الأميركية؛
- [جمعية خبراء الصحة المشتركة بين أميركا الشمالية وأثيوبيا](#) [\(بالإنكليزية\)](#)، وهي تتألف من اختصاصيين في الطب من أصل أثيوبي يتطوعون لأسبوع أو اثنين للعمل في المستشفيات والعيادات الأثيوبية.



### 3.3 المبادرات المتعلقة بحياة المواطنين عبر الحدود الوطنية

أطلقت السلطات الوطنية والدولية والخاصة مبادرات مرتبطة بحياة المهاجرين عبر الحدود الوطنية، منها الأمثلة التالية (الجدول 3.2).

الجدول 3.2- أثيوبيا: مبادرات المؤسسات الوطنية والدولية المتعلقة بحياة المهاجرين عبر الحدود الوطنية			
الهدف	التعاون	المبادرة	الوكالة
تعزيز التعاون بين القوى الفاعلة في مجال الهجرة من أجل مزيد من الفعالية عند التدخل، وبما يصب في مصلحة الجميع، بالإضافة إلى جمع ممثلين من أثيوبيا، والدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي، والمفوضية الأوروبية، والمنظمات الدولية.* أما المجموعات الفرعية الخمس للبرنامج فتشمل الهجرة وإدارة الحدود، إشراك الجاليات، الإتجار بالبشر، اللاجئين والعائدون [باستثناء عمليات العودة القسرية]، والمهاجرين.		برنامج التعاون حول الهجرة والتنمية	الحكومة الأثيوبية والاتحاد الأوروبي <a href="#">(بالإنكليزية، والفرنسية)</a>
مساعدة الحكومة من أجل تطبيق خطتها من أجل تنمية معجلة ومستدامة للحد من الفقر والأهداف الإنمائية للألفية. أما النشاطات الرئيسية التي تعمل المبادرة على تنفيذها فتشمل: • تزويد الجاليات بأخر الأخبار المتعلقة بفرص الاستثمار والعمل في موطنهم الأم • تيسير عمليات العودة المؤقتة وعلى المدى الطويل للأثيوبيين في الخارج من أجل المساهمة في الجهود المبذولة لبناء الأمة • تسهيل إقامة الحوار مع الجاليات	الجهات المانحة: • برنامج الأمم المتحدة الإنمائي <a href="#">(بالإنكليزية، والفرنسية)</a> • وزارة الشؤون الخارجية في هولندا <a href="#">(بالإنكليزية، والفرنسية)</a>	<a href="#">الهجرة من أجل التنمية في أثيوبيا</a> <a href="#">(بالإنكليزية)</a>	مكتب المنظمة الدولية للهجرة في أثيوبيا <a href="#">(بالإنكليزية)</a>
تزويد الأثيوبيين في الخارج بالمعلومات المفيدة حول أثيوبيا	غير متوافر	المادة المنشورة بعنوان <a href="#">المعلومات الأساسية للجاليات الأثيوبية في الخارج</a>	المديرية العامة لشؤون إشراك الجاليات <a href="#">(بالإنكليزية)</a> التابعة

		(بالإنكليزية)	لوزارة الخارجية الأثيوبية
تعزيز الروابط بين أثيوبيا والأثيوبيين المقيمين في الخارج، وما إلى ذلك.	غير متوافر	تنظيم اليوم السنوي للجاليات الأثيوبية في أديس أبابا، وفي الخارج	المديرية العامة لشؤون إشراك الجاليات التابعة لوزارة الخارجية الأثيوبية
مساعدة الحكومات بالتشاور مع الشركاء الاجتماعيين، لا سيما منظمات أرباب العمل والعمال، من أجل تحديد الاستراتيجيات على الصعيدين الإقليمي والوطني من أجل تأمين خدمات الضمان الاجتماعي للعمال المهاجرين وعائلاتهم.	الجهة المانحة: الحكومة الألمانية	مشروع الهجرة والضمان الاجتماعي: تمديد الحماية الاجتماعية إلى العمال المهاجرين وعائلاتهم في أفريقيا (بالإنكليزية، والفرنسية) (2008-2011)	<u>المكتب الإقليمي لمنظمة العمل الدولية في أفريقيا</u> ، بالتعاون مع برنامج الهجرة الدولية التابع لمنظمة العمل الدولية ودائرة <u>الضمان الاجتماعي في جنيف</u> (بالإنكليزية)
<p>ملاحظة: هذه اللائحة غير شاملة. المبادرات المتعلقة بحياة المهاجرين عبر الحدود الوطنية على المستويات المتعلقة بالثقافة والصحة والنظافة غير مشمولة في هذا القسم.</p> <p>*راجع الصفحة الإلكترونية <a href="http://ec.europa.eu/home-affairs/policies/immigration/immigration_relations_en.htm">http://ec.europa.eu/home-affairs/policies/immigration/immigration_relations_en.htm</a> (بالإنكليزية) تمت زيارتها في 7 أيار/مايو 2012</p> <p>المصدر: التقرير النهائي (2010) (بالعربية، والإنكليزية، والفرنسية) الصادر عن المشروع المشترك بين المركز الدولي لتنمية سياسات الهجرة والمنظمة الدولية للهجرة: ربط جاليات المهاجرين تحقيقاً للمزيد من التنمية - جردة بالإمكانات والممارسات المؤسساتية</p>			

## 4 إرسالات الحوالات المالية واستثمارات المهاجرين

### 4.1 التشريع الوطني المتعلق بالمحفزات الاقتصادية للمهاجرين

ترمي التشريعات الوطنية إلى توفير المحفزات للمهاجرين من أجل إرسال الحوالات المالية والاستثمار في بلادهم، وهي تشمل أمراً توجيهياً من أجل تسهيل إرسال الحوالات الرسمية، وآخر من أجل تسهيل فتح حسابات مصرفية بالعملة الأجنبية في أثيوبيا للمغتربين الأثيوبيين، بالإضافة إلى إعلان عن تسهيل الاستثمارات للمواطنين من أصل أثيوبي والمقيمين في الخارج (الجدول 4.1).

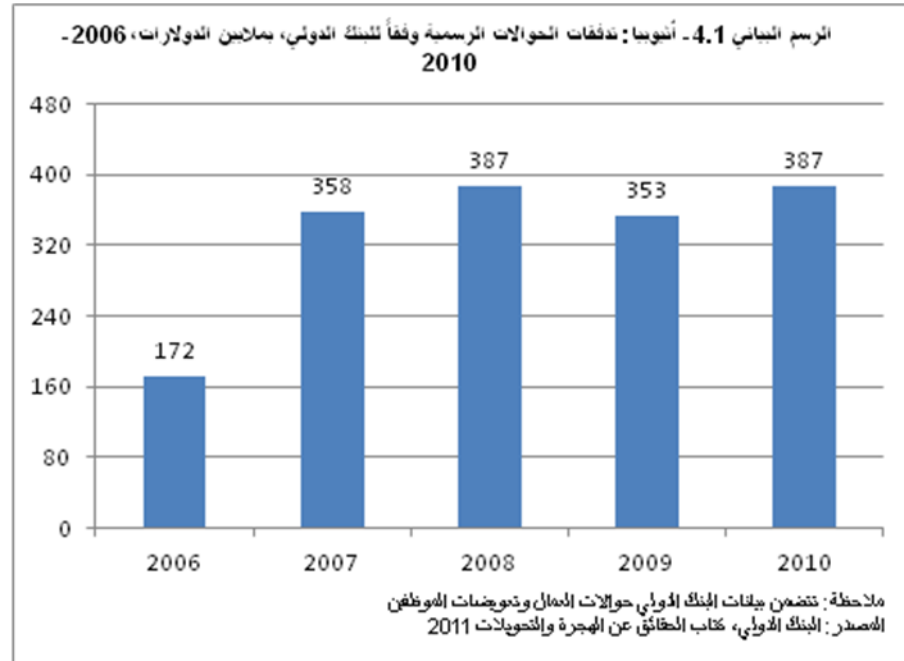
الجدول 4.1- أثيوبيا: التشريعات التي تتضمن المحفزات الموجهة نحو تشجيع عودة الموارد المالية	
الوصف	التشريع
<p>يرمي الأمر التوجيهي إلى:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>تحسين عمليات نظام الخدمات الرسمي للحوالات المالية في أثيوبيا</li> <li>تخفيض تكاليف نظام إرسال الحوالات في أثيوبيا</li> <li>زيادة إمكانية الوصول إلى خدمات الحوالات الدولية للمواطنين وتحسين الخدمة بحيث تصبح سريعة، آمنة، وموثوقاً بها</li> </ul> <p>يتضمن الإجراءات التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>مزيد من الشفافية في خدمات الحوالات من خلال الكشف عن الشروط والتعريفات، والمدة التي تستغرقها عملية الإرسال، ومعدلات التبادل، وما إليها.</li> <li>توفير معدلات تنافسية عبر منع العقود الحصرية بين مكاتب تحويل الأموال الدولية والمصارف التجارية المحلية</li> <li>استخدام الحوالات المباشرة من مصرفٍ لآخر باستعمال رمز سويتف للتعريف عن المصرف</li> <li>التشجيع على افتتاح وحدات عمل منفصلة تهدف إلى تسهيل عمليات إرسال الحوالات؛ وما إلى ذلك.</li> </ul>	<p><a href="#">الأمر التوجيهي رقم FXD/30/2006</a> <a href="#">(الأوامر التوجيهية للعمليات الأجنبية)</a> (بالإنكليزية) ("الأحكام المتعلقة بخدمات الحوالات الدولية")</p>
<p>يقدم الأمر التوجيهي للأثيوبيين غير المقيمين في أثيوبيا وللمواطنين الأجانب من أصل أثيوبي المقيمين في الخارج (أي الأجانب من حملة بطاقة الهوية للأشخاص من أصل أثيوبي) إمكانية فتح حساب بالعملة الأجنبية، كوسيلة لتشجيع الاستثمار المباشر في أثيوبيا، وما إلى ذلك.</p> <p>يرجى الاطلاع على <a href="#">المعلومات الأساسية للجاليات الأثيوبية في الخارج</a> (بالإنكليزية) (صفحة 23ff) لمزيد من التفاصيل حول مختلف أشكال الحسابات المصرفية للجاليات،</p>	<p>الأمر التوجيهي رقم FXD/25/2004 المعدل بموجب <a href="#">الأمر التوجيهي رقم FXD/31/2006</a> (بالإنكليزية) (تأسيس وتشغيل الحسابات المصرفية بالعملة الأجنبية للأثيوبيين غير المقيمين في أثيوبيا والأشخاص من أصل أثيوبي المقيمين في الخارج)</p>

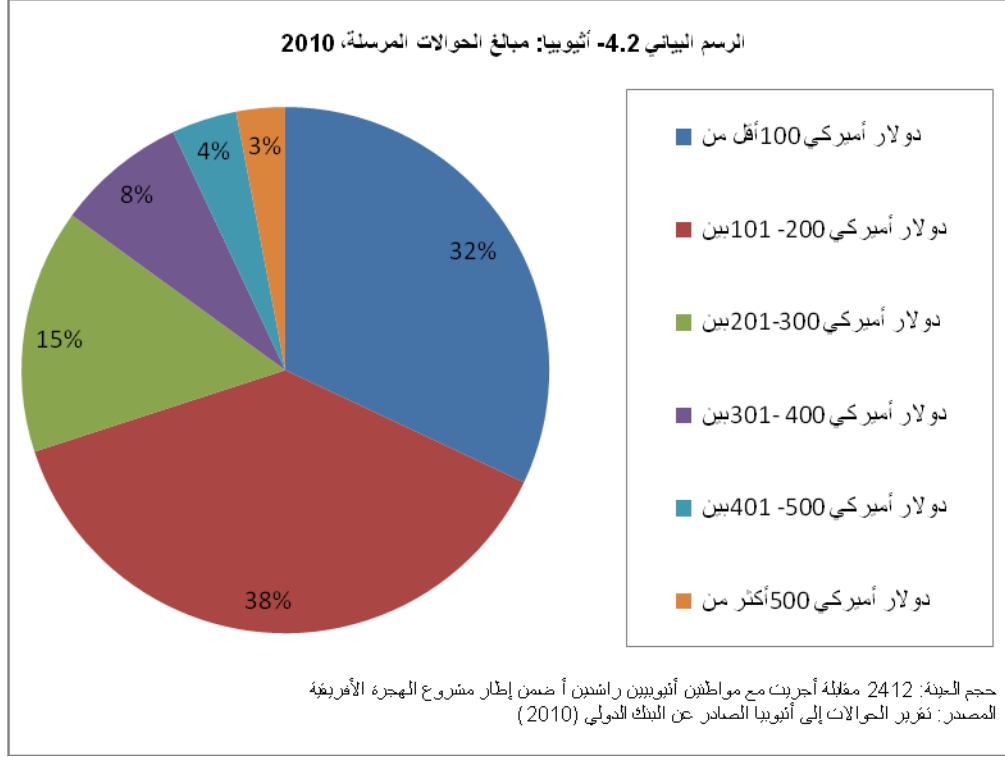
والأهلية والإجراءات لفتح هذه الحسابات، فضلاً عن عناوين المصارف التي يمكن فتح هذه الحسابات فيها.	
يعتبر المستثمرون من أصل أثيوبي من المستثمرين المحليين وفقاً للمادة 2 (5) من هذا الإعلان*	<a href="#">إعلان الاستثمار رقم 2002/280 أو 1994/280 (بالإنكليزية) أو الإعلان المعدل رقم 2003/375 (بالإنكليزية) أو (الدستور الأثيوبي) 1996/375</a>
المصدر: *المعلومات الأساسية للجاليات الأثيوبية في الخارج (بالإنكليزية)	

بالإضافة إلى ذلك، يمكن لأفراد الجاليات الأثيوبية الاطلاع على قائمة بفرص الاستثمار من خلال زيارة [وزارة الشؤون الخارجية \(بالإنكليزية\)](#)، موجز السياسات حول الهجرة رقم 4 الصادر عن [جامعة ماسترخت \(بالإنكليزية\)](#) بعنوان [إشراك الجاليات في أثيوبيا: العنور على الركيزة الأساسية \(2010\)](#) (بالإنكليزية).

## 4.2 البيانات المتعلقة بالحوالات المالية: تدفقها نحو الداخل، خصائصها وتأثيرها

### 4.2.1 التدفقات الداخلية للحوالات المالية





لم يتسنّ جمع أي بيانات وطنية حول تدفقات الحوالات المالية إلى داخل أثيوبيا عند هذه المرحلة. يوفرّ الرسم البياني 4.1 بياناتاً حول التدفقات الداخلية للحوالات كما عرضت في [كتاب الحقائق عن الهجرة والتحويلات \(2011\)](#)

(بالإنكليزية) الصادر عن البنك الدولي (بالعربية، والإنكليزية، والفرنسية).

#### الحجم النسبي للتدفقات الداخلية للحوالات

الجدول 4.2- أثيوبيا: الحجم النسبي للتدفقات الداخلية للحوالات	
إجمالي التدفقات إلى الداخل	359 مليون دولار أمريكي
كنسبة من إجمالي الناتج المحلي	2%
كنسبة من صافي المساعدة الإنمائية الرسمية الواردة	14.8%
نسبة حوالات العمال في الاستثمار المباشر الأجنبي	1.6

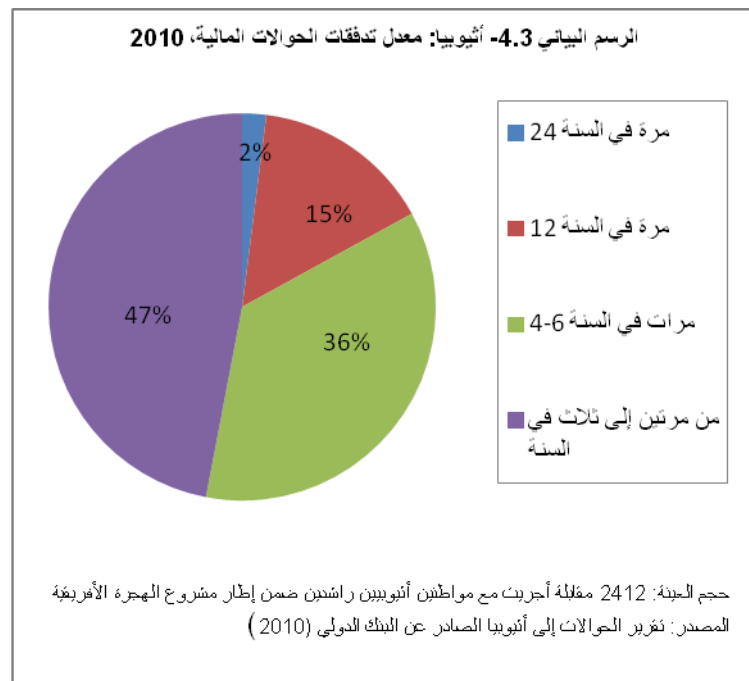
المصدر: تقرير التنمية البشرية لعام 2009 (بالعربية، والإنكليزية، والفرنسية) الصادر عن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (بالإنكليزية، والفرنسية)

شكّلت الحوالات المصدر الرئيسي للدخل لنسبة تعادل 22% من الأسر، وشكّلت معدلاً بلغ 25% من معدّل إجمالي الدخل الأسري؛ بالنسبة إلى الخمس الأفقر من الأسر ارتفعت النسبة إلى 50%، وفقاً للتقرير الصادر عن [معهد شمال أفريقيا](#) (بالإنكليزية) بعنوان [الفقر، توزيع الدخل، وأسواق العمل في أثيوبيا \(2005\)](#) (بالإنكليزية).

#### قيمة/معدل إرسال الحوالات المتدفقة إلى الداخل

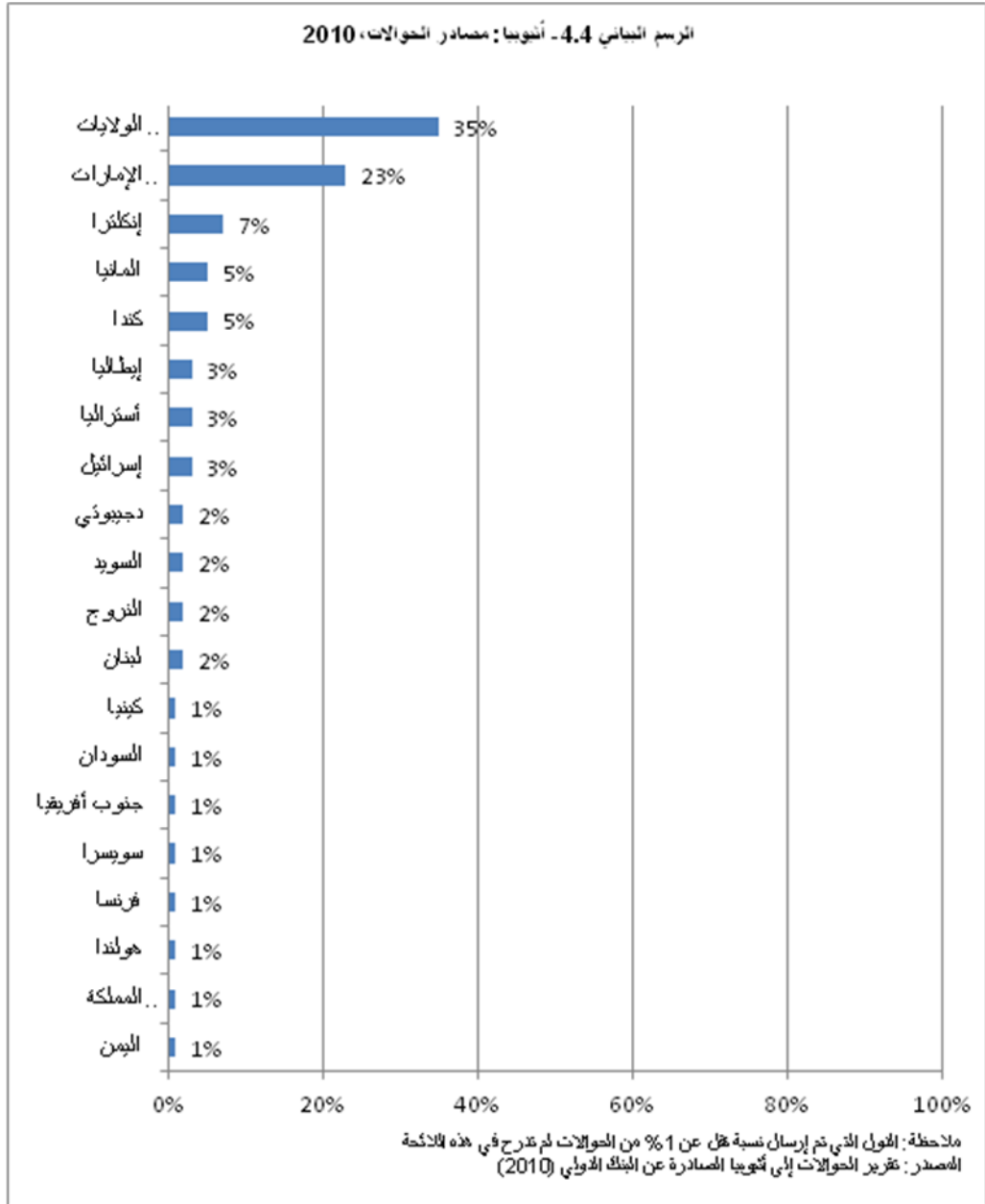
إن المبالغ المالية التي ترسلها النسبة الأكبر من مرسلي الحوالات قد تراوحت بين 101-200 دولار أمريكي (38%) أو أقل من 100 دولار أمريكي (32%)، وفقاً للبيانات التي تم جمعها في إطار مشروع الهجرة الأفريقية (بالإنكليزية)، من تنفيذ البنك الدولي (بالعربية، والإنكليزية، والفرنسية) وبنك التنمية الأفريقي (بالإنكليزية، والفرنسية) (الرسم البياني 4.2).

ترسل النسبة العالية من مرسلي الحوالات الأموال إلى الموطن الأم مرتين إلى ثلاث مرات في السنة (47%)، تليها نسبة 4 إلى 6 مرات في السنة (36%)، كما هو مبين في الرسم البياني 4.3.



من المصادر الأخرى التي تقدم معلومات حول الحوالات والتي يمكن الاطلاع عليها للحصول على المزيد من المعلومات، [ملف دولة أثيوبيا](#) (بالإنكليزية) المتوافر على موقع [بوابة الحوالات](#) (بالإنكليزية). فنقدم [النشرة الصادرة عن بوابة الحوالات](#) (بالإنكليزية) لمحةً عامةً إلى معلومات إضافية يمكن الاطلاع عليها عبر الموقع الإلكتروني المذكور.

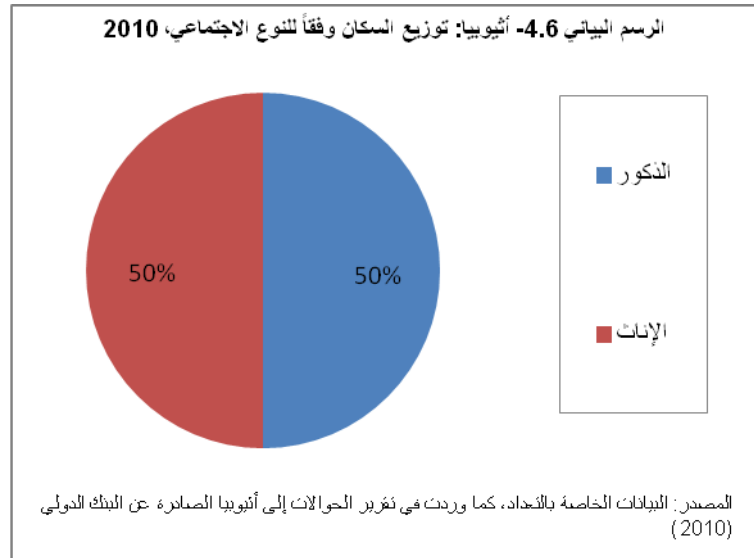
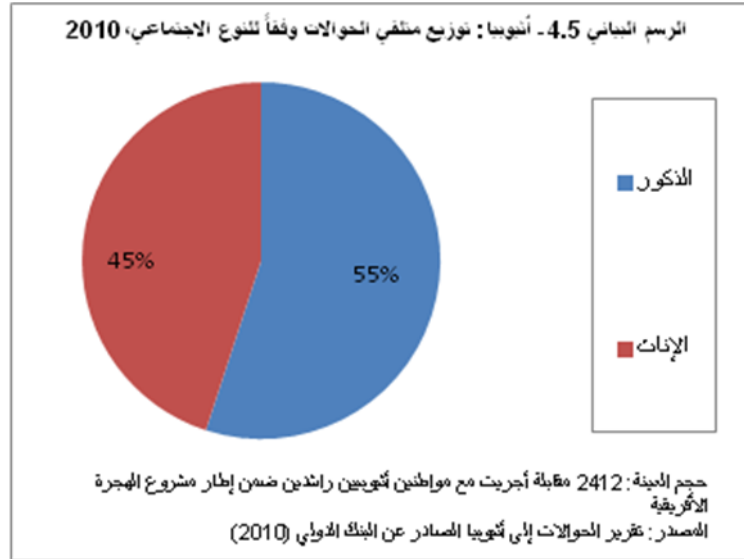
## 4.2.2 أبرز دول المنشأ بالنسبة إلى الحوالات المالية



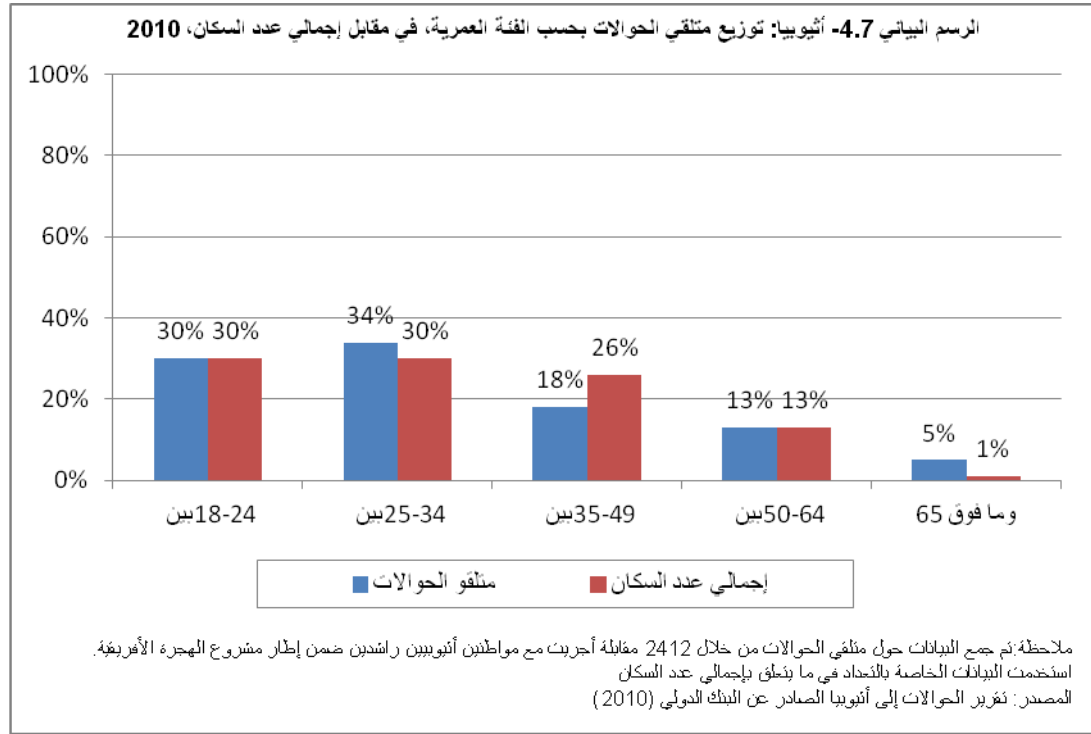
إن البيانات المبينة في الرسم البياني 4.4-4.9 مستمدة من [مشروع التنمية الأفريقي](#) (بالإنكليزية) المذكور أعلاه.

### 4.2.3 خصائص متلقي الحوالات المالية

#### النوع الاجتماعي





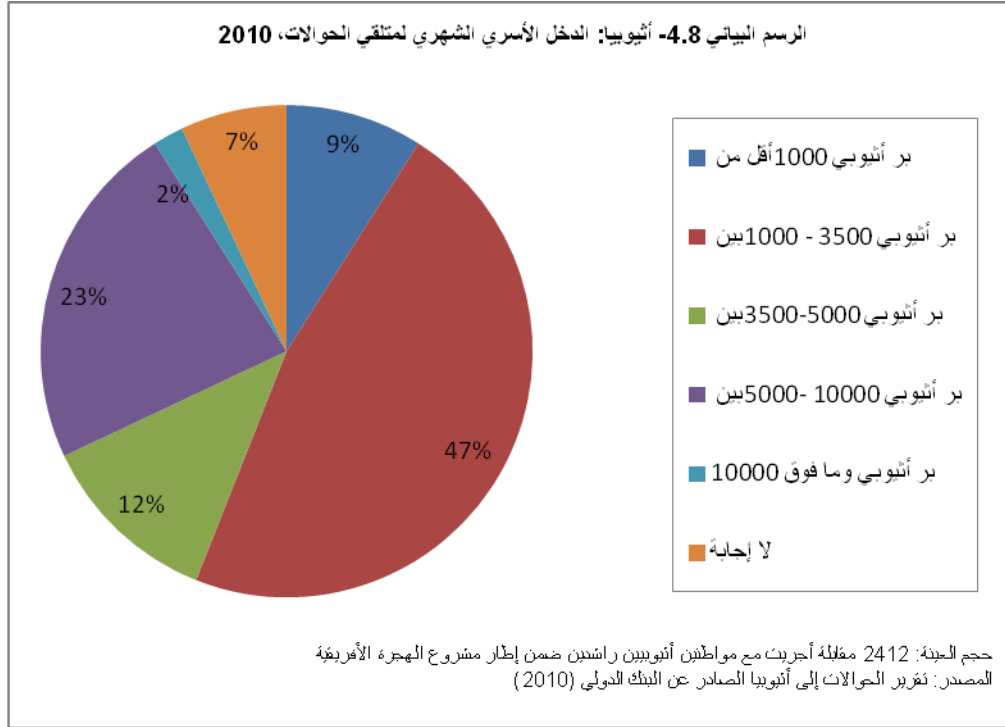


### مستوى التعليم

لم يتسنّ جمع أي بيانات حول مستوى التعليم لمتلقي الحوالات عند هذه المرحلة.

### مجال العمل/قطاع النشاط/المركز المهني

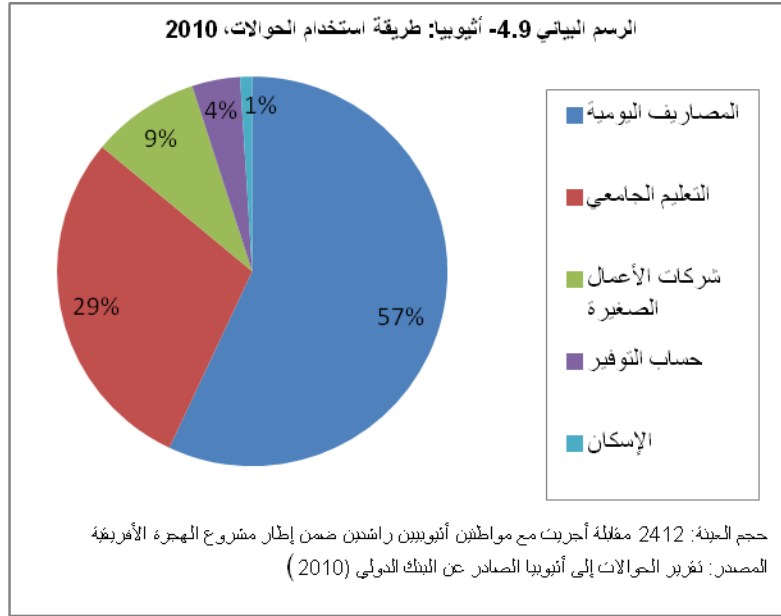
لم يتسنّ جمع أي بيانات حول مجال العمل/قطاع النشاط/المركز المهني لمتلقي الحوالات عند هذه المرحلة. ولكن، تتوفر البيانات المتعلقة بالدخل الشهري الأسري لمتلقي الحوالات، كما هو مبين في الرسم البياني 4.8، تلقت نسبة 47% من متلقي الحوالات دخلاً شهرياً يتراوح بين 1000-3500 بر أثيوبي (=45 يورو-158 يورو)



يمكن الوصول إلى مزيد من البيانات حول الحوالات التي تم جمعها في إطار مشروع الهجرة الأفريقية بالنقر على [هذا الرابط](#) (بالإنكليزية).

#### 4.2.4 طريقة استخدام تدفقات الحوالات المالية وتأثيرها

تفيد الحوالات المالية بشكل رئيسي للتخفيف من المخاطر وكضمانة ضد الصدمات الخارجية، وتأثيرها عظيم، وفقاً للتقرير بعنوان [الهجرة في أثيوبيا: تاريخها، توجهاتها الحالية وآفاقها المستقبلية \(2009\)](#) (بالإنكليزية).



يوفر الرسم البياني 4.9 بيانات حول طريقة استخدام الحوالات المالية في أثيوبيا، استناداً إلى البيانات الصادرة عن مشروع الهجرة الأفريقية (بالإنكليزية). وقد استخدم العدد الأكبر من متلقي الحوالات (57%) تلك المبالغ لتغطية نفقاتهم اليومية، في حين استخدمت نسبة 29% من متلقي الحوالات الأموال للتعليم الجامعي. يشير المسح المتعلق بالدخل الأسري، والاستهلاك والإنفاق لعام 2005/2004 (بالإنكليزية) الصادر عن وكالة الإحصاءات المركزية

في أثيوبيا (بالإنكليزية) إلى أن مساهمة الحوالات المالية في النفقات في المناطق المدنية (8.7%) أعلى من المناطق الريفية (6.7%). أما النسبة الأعلى فقد سجلت في هراري (12.6%)، تليها صومالي (11.0%)، وأديس أبابا (10.4%) ودير داوا (10.3%).

### 4.3 سوق حوالات المهاجرين: الأقينية والتكاليف

#### 4.3.1 طرق إرسال الحوالات المالية إلى أثيوبيا

أثبتت إحدى الدراسات الصادرة عن بنك أثيوبيا الوطني (بالإنكليزية) أن الأسباب التي تدفع بالأثيوبيين في الخارج لإرسال الحوالات المالية عبر القنوات غير الرسمية تعزى بشكل رئيسي إلى تكاليف العمولة المرتبطة بالقنوات الرسمية، والتأخير في تنفيذ عمليات الدفع، وغياب المرونة بين وكلاء التحويل، وهذا ما أشير إليه في التقرير الصادر عن جمعية التعليم العالي والتنمية (بالإنكليزية) بعنوان إشراك الجاليات في أفريقيا: الموارد، الآليات والثغرات (2007) (بالإنكليزية).

ومن الأسباب الإضافية التي تدفع بالمرسلين إلى اعتماد قنوات التحويل غير الرسمية قلة إمكانية الوصول إلى خدمات الحوالات الرسمية، والتنافس في خدمات الحوالات غير الرسمية، ونسبة الضرائب العالية في أثيوبيا، وفقاً للتقرير حول المعلومات العامة للبلاد الصادر عن المديرية العامة لمكتب تعاون المعونة الأوروبية التابع للمفوضية الأوروبية (بالإنكليزية) في تقريرها بعنوان الروابط بين الهجرة والتنمية في أثيوبيا: مقارنة استباقية من جانب الحكومة (2007).

#### 4.3.2 سوق الحوالات المالية

##### معدل دفع الحوالات الواردة إلى الداخل

##### بحسب المؤسسة

يوفر الصندوق الدولي للتنمية الزراعية (بالإنكليزية) في تقريره "إرسال الأموال إلى الوطن" (2009) (بالإنكليزية) بيانات حول توزيع دفع الحوالات الواردة إلى الداخل بحسب المؤسسة مشيراً إلى أن نسبة 89% من الحوالات في أثيوبيا تدفع عن طريق المصارف (الرسم البياني 4.10).

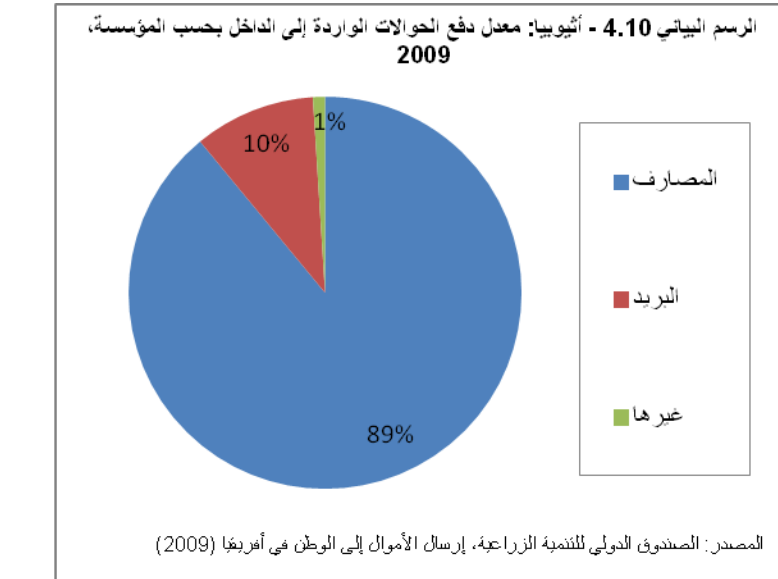
##### مشاركة مكاتب تحويل الأموال في سوق

##### الحوالات

يعطي الرسم البياني 4.11 لمحة عامة عن أهم مكاتب تحويل الأموال في أثيوبيا، باستخدام البيانات الواردة في المصدر نفسه. وهو يبين أن ثلث الحوالات التي أرسلت من خلال مكاتب تحويل الأموال قد تم إرسالها من خلال وسترن يونيون، يليها مكتب تحويل إكسبرس لتحويل الأموال.

يفيد التقرير بعنوان الروابط بين الهجرة والتنمية في أثيوبيا: مقارنة استباقية من جانب الحكومة (2007) أن لوسترن يونيون 220 مركزاً في أثيوبيا ولموني غرام ستة مراكز.

لمزيد من المعلومات حول المؤسسات



الرئيسية المؤهلة لتوفير خدمات تحويل الأموال الدولية بكلفة متدنية في أثيوبيا، وللمحة عامة حول مزودي الخدمات العاملين بالتعاون مع المصارف التجارية المحلية، يرجى الاطلاع على [المعلومات الأساسية للجاليات الأثيوبية في الخارج](#) (بالإنكليزية) (صفحة 32).

#### 4.3.3 تكاليف إرسال الحوالات إلى أثيوبيا

تؤثر التكاليف المرتفعة المقترنة بإرسال الأموال على المبلغ الذي يستلمه متلقو الحوالات. لذا، يوفر [بنك أثيوبيا الوطني](#) (بالإنكليزية) جدولاً بالتكاليف التي تعتمد على مكاتب التحويل للحوالات المرسلة إلى بنك أثيوبيا الوطني، ويمكن الرجوع إليها من خلال [هذا الرابط](#) (بالإنكليزية).

كما تتيح الخدمات التالية لمقارنة أسعار تحويل الأموال الاستعلام عن تكاليف تحويل الأموال التي تحددها مكاتب تحويل الأموال بين أثيوبيا والدول المرسلة. للاستعلام عن التكاليف، يرجى النقر على الخدمة واختيار مكتب تحويل الأموال والمبلغ.

الجدول 4.4- أثيوبيا: خدمات مقارنة أسعار تحويل الأموال

مكاتب تحويل الأموال المشمولة لإرسال الأموال إلى السنغال	المبالغ المشمولة	الدول المرسلّة المشمولة	من إنشاء	الخدمة
<p>فوكس موني  <a href="http://www.moneybookers.com">www.moneybookers.com</a>،                      موبيل كاش، هايبيو فرينسبنك،                      فرانكفورتر سباركاس، هايبيو فرينسبنك،  <a href="http://www.afropa.net">www.afropa.net</a>، ريا إنفيا، سيب                      (SEB)، سيكيربنك T.A.S، موبيل                      كاش، 1822 ديريكيت، كومرزبنك،                      إيزي ترانس، موني غرام، سباركاس                      كولن بون، بنك زيرات الدولي، بنك                      كومديريكيت، وسترن يونيون،                      فرانكفورتر فولكسبنك، فولكسبنك                      رينروهر، برلينر فولكسبنك، درسندر                      بنك، هامبرغر سباركاس، اينج ديبا                      (ING DIBA)، البنك الألماني،                      ستادسباركاس ميونيخ، برلينر                      سباركاس، سباركاس كولن بون،                      إيسبنك، كريسياركاس كولن،                      فرانكفورتر فولكسبنك، رايز بنك، البنك                      الألماني، هامبرغر فولكسبنك،                      نوريسبنك، سباركاس بوشوم، سباركاس                      دويسبورغ، سباركاس إيسين، فاكيف                      بنك الدولي، فولكسبنك بوشوم فيتن،                      فولكسبنك روهر ميتي، بنك مونخنر،                      المصرف البريدي، فولكسبنك كولن                      الشمالي</p>	<p>كل مبلغ حتى                      12500 يورو                      كحد أقصى                      (باليورو)</p>	<p>ألمانيا</p>	<p>الوكالة الألمانية للتعاون                      التقني (المعروفة اليوم                      بالوكالة الألمانية للتعاون                      الدولي) (بالألمانية)</p>	<p><a href="#">جلدترانسفير</a>                      (بالألمانية)</p>
<p>ABN AMRO ، موني غرام، بنك                      SNS ، ABN AMRO ، وسترن                      يونيون، رابوبنك، بنك ING</p>	<p>أي مبلغ                      (باليورو)</p>	<p>هولندا</p>	<p><a href="#">إنتنت</a> (بالإنكليزية)</p>	<p><a href="#">جلدنارويس</a>                      (بالعربية،                      والإنكليزية،                      والفرنسية)</p>

<p>إيطاليا – أثيوبيا: ربا، موني غرام، البريد الإيطالي عبر موني غرام، وسترن يونيون</p> <p>المملكة المتحدة – أثيوبيا: كوانستار، وورلد رميت، داهابشيل، إرسال الحوالات حول العالم، وسترن يونيون، موني غرام</p> <p>الولايات المتحدة – أثيوبيا: ربا، فيغو، وسترن يونيون، موني غرام</p>	<p>إيطاليا – أثيوبيا: 140 يورو</p> <p>345 يورو</p> <p>المملكة المتحدة – أثيوبيا: 120 جنيه</p> <p>إسترليني 300 جنيه</p> <p>إسترليني الولايات المتحدة – أثيوبيا: 200 دولار</p> <p>أميركي 500 دولار</p> <p>أميركي</p>	<p>إيطاليا، المملكة المتحدة، الولايات المتحدة</p>	<p><a href="#">البنك الدولي (بالعربية، والإنكليزية، والفرنسية)</a></p>	<p><a href="#">أسعار الحوالات حول العالم (بالإنكليزية)</a></p>
<p>تختلف مكاتب تحويل الأموال المشمولة بحسب المجموعة المختارة بين 91 دولة مرسله و125 دولة متلقية ويمكن الاستفهام عنها <a href="#">هنا</a> (بالإنكليزية)</p>	<p>أي مبلغ (بعملة الدولة المرسله)</p>	<p>مجموعة مركبة بين الدول تجمع بين 91 دولة مرسله و125 دولة متلقية (يمكن الوصول إلى لائحة اختيار الوضع المطلوب <a href="#">هنا</a> (بالإنكليزية))</p>	<p><a href="#">وزارة التنمية الدولية التابعة للحكومة البريطانية (بالإنكليزية)</a></p>	<p><a href="#">إرسال الأموال إلى الوطن (بالإنكليزية)</a></p>

ملاحظة: هذه اللائحة غير شاملة

\*المعلومات المتوافرة على هذا الموقع تستند إلى مسح لمرة واحدة أجري في العام 2007 ولم يتم تحديثه

كما تبين من خلال المسوح المتعلقة بمقدمي خدمات الحوالات في أفريقيا، تسببت الاتفاقات الحصرية بين المصارف وشركات تحويل الأموال الدولية برفع تكاليف الحوالات، وقد اتخذت أثيوبيا خطوات فعالة لإلغاء هذه الشراكات في السنوات

الأخيرة، وفقاً للتقرير الصادر عن البنك الدولي (بالعربية، والإنكليزية، والفرنسية) بعنوان تعزيز دور الهجرة من أجل أفريقيا (2011) (بالإنكليزية).

لمزيد من المعلومات حول تكاليف الحوالات، يرجى العودة إلى ورقة العمل الصادرة عن البنك الدولي (بالعربية، والإنكليزية، والفرنسية) بعنوان ما الذي يفسر تكاليف الحوالات؟ نظرة إلى 119 ممراً للدولة (2009) (بالإنكليزية).

#### 4.4 الحوالات والهبات الجماعية

لم يتسنّ جمع أي بيانات حول الحوالات والهبات الجماعية عند هذه المرحلة.

#### 4.5 استثمارات رؤوس الأموال والمشاريع التجارية الخاصة بالمهاجرين

بيّنت النتائج الأولية لاستبيان الجاليات أن أغلبية المغتربين الأثيوبيين يفكرون في تحويل الأموال لاستثمارها في أثيوبيا، إذا ما سُنحت لهم الفرص المؤاتية لذلك، كما هو مشار إليه في العرض بعنوان الجاليات الأثيوبية ومركز التصدير (بالإنكليزية) الذي قدّمه أديس أليمايهو في حزيران/يونيو 2007.

##### 4.5.1 الشركات المنشأة/فرص العمل المتوفرة في أثيوبيا بمبادرة من المواطنين الأثيوبيين في الخارج

تعدّر عند هذه المرحلة جمع البيانات حول الشركات المنشأة/ فرص العمل المتوفرة في أثيوبيا بمبادرة من الأثيوبيين في الخارج.

##### 4.5.2 حجم استثمارات المواطنين الأثيوبيين في الخارج داخل أثيوبيا

يشهد مستوى الاستثمارات التي يبادر إليها الأثيوبيون في الخارج ارتفاعاً ملحوظاً، وتسجّل بشكلٍ أساسي في مجال البستنة، والأقمشة، والملابس، وفي قطاع الخدمات أيضاً، كما هو مبين في التقرير بعنوان الروابط بين الهجرة والتنمية في أثيوبيا: مقارنة استباقية من جانب الحكومة (2007).



### 4.5.3 القدرات المالية للمواطنين الأثيوبيين المقيمين بالخارج ضمن أثيوبيا

الجدول 4.5- أثيوبيا: الأرقام التقديرية الأولية حول عمليات الادخار لجاليات المغتربين			
مجموع جاليات المغتربين	عمليات الادخار الخاصة	عمليات ادخار جاليات المغتربين كنسبة من إجمالي الناتج المحلي	عمليات ادخار جاليات المغتربين كنسبة من إجمالي عمليات الادخار المحلية
06 مليون دولار أميركي	1.9 مليار دولار أميركي	6%	157%
<p>المصدر: من منشورات البنك الدولي (بالعربية، والإنكليزية، والفرنسية) بعنوان <a href="#">الهجرة والتنمية المعلومات الموجزة في الإصدار 14: التقديرات الأولية لعمليات الادخار الخاصة بالجاليات (2011)</a> (بالإنكليزية).</p> <p>ملاحظة: العمليات الحسابية الخاصة بمؤلفي التقرير، باستخدام كتاب الحقائق عن الهجرة والتحويلات 2011 الصادر عن البنك الدولي ومؤشرات التنمية الدولية. لمزيد من التفاصيل حول المنهجية المعتمدة، يرجى العودة إلى <a href="#">الهجرة والتنمية المعلومات الموجزة في الإصدار 14: التقديرات الأولية لعمليات الادخار الخاصة بالجاليات (2011)</a> (بالإنكليزية).</p>			

### 4.5.4 السندات الخاصة بالجاليات

طرححت الحكومة البريطانية سندات سد النهضة الأثيوبي (لتستبدل سندات الألفية للمؤسسة الأثيوبية للطاقة الكهربائية) إلى أفراد الجاليات الأثيوبية في الخارج، وفقاً للمقالة الصادرة عن صحيفة [دايلي أثيوبيا](#) اليومية (بالإنكليزية) بعنوان [سندات فوركس المطروحة للجاليات \(10 آب/أغسطس 2011\)](#) (بالإنكليزية). تتوافر هذه السندات بالدولار الأميركي، واليورو، والجنيه الإسترليني، والبر الأثيوبي.

### 4.6 المبادرات المتعلقة بتدفقات الحوالات المالية واستثمارات المهاجرين

أطلقت السلطات الوطنية والدولية والخاصة مبادرات مرتبطة بالحوالات المالية واستثمارات المهاجرين، منها الأمثلة التالية (الجدول 4.6).

الجدول 4.6- أثيوبيا: مبادرات المؤسسات الوطنية والدولية المتعلقة بالحوالات المالية واستثمارات المهاجرين			
الوكالة	المبادرة	التعاون	الهدف
<a href="#">بنك أثيوبيا الوطني</a> (بالإنكليزية)*	التشجيع على تدفقات الحوالات المالية نحو الداخل	غير متوافر	غير متوافر
<a href="#">وزارة التجارة والصناعة</a> (بالإنكليزية) - <a href="#">الوكالة الأثيوبية للاستثمار</a> (بالإنكليزية)*	حث المغتربين على المشاركة في الاستثمار والمشاريع التجارية	غير متوافر	غير متوافر
<a href="#">المديرية العامة لشؤون إشراف الجاليات</a> (بالإنكليزية) <a href="#">لوزارة الخارجية الأثيوبية</a> (بالإنكليزية)**	نشر دليل الاستثمار الأثيوبي	تزويد الأثيوبيين بالخارج بالمعلومات المتعلقة بمحفزات وفرص الاستثمار، وأنظمة الاستثمار، والبيئة الاقتصادية في أثيوبيا، ومعلومات الاتصال بالمؤسسات الوطنية، والسفارات، والقنصليات، وما إلى ذلك.	
<a href="#">أوكسفام</a> نوفيبي (بالإنكليزية)	<a href="#">تحسين الاستثمار الفائق الصغر وخدمات إرسال الحوالات في أثيوبيا</a> (بالإنكليزية)	الدولة الشريكة: الولايات المتحدة الأمريكية الجهة المانحة: مرفق تمويل الحوالات التابع للصندوق الدولي للتنمية الزراعية	يهدف المشروع إلى تعزيز الشراكات بين المؤسسات المالية والمؤسسات المالية الفائقة الصغر في الولايات المتحدة الأمريكية، حيث يقيم عدد كبير من المهاجرين الأثيوبيين، عن طريق ربط الحوالات بالخدمات المالية الأخرى. كما تهدف المبادرة أيضاً إلى تحسين الحوالات المالية وغيرها من الخدمات المالية الأخرى، وتخفيض التكاليف، وتحسين استراتيجيات التسويق ذات الصلة.

ملاحظة: هذه اللائحة غير شاملة.  
المصادر: \*السلطات الوطنية \*\*التقرير النهائي (2010) [\(بالعربية، والإنكليزية، والفرنسية\)](#) الصادر عن المشروع المشترك بين المركز الدولي لتنمية سياسات الهجرة والمنظمة الدولية للهجرة: ربط جاليات المهاجرين تحقيقاً للمزيد من التنمية - جردة بالإمكانات والممارسات المؤسساتية

## 5.1 البرامج الوطنية المتعلقة بهجرة العودة

تنصّ المادة 32 من [الدستور الأثيوبي](#) (بالإنكليزية) على حرية التنقل، بما في ذلك حق الأثيوبيين في العودة إلى بلادهم.

بالإضافة إلى ذلك، قدّمت [المديرية العامة لشؤون إشراك الجاليات](#) (بالإنكليزية) التابعة لوزارة الشؤون الخارجية (بالإنكليزية) محفّزات على "العودة" وفقاً للتقرير الصادر عن [كلية ماسترخت للدراسات العليا في أنظمة الحكم](#) (بالإنكليزية) بعنوان [الهجرة في أثيوبيا: تاريخها، توجهاتها الحالية وآفاقها المستقبلية](#) (2009) (بالإنكليزية)، والعرض الذي قدمه المدير العام للقانون الدولي والشؤون القنصلية في أثيوبيا حول [حماية المواطنين الأثيوبيين في الخارج \(25 آذار/مارس 2009\)](#) (بالإنكليزية)، بما في ذلك:

- الإعفاءات من ضريبة الدخل للصناعة، والأنشطة الزراعية الصناعية، وإنتاج السلع الزراعية؛
- توفير عمليات الدفع الإيجار والأراضي الخالية من الرسوم لتشييد المباني السكنية المنظمة بشكل تعاونيات الإسكان.

ألغى في العام 2006 الحكم الذي يسمح باستيراد المنتجات الشخصية والأسرية للعائدين من دون دفع الرسوم، عندما اشتبهت الحكومة من أن الآليات كانت ترسل إلى أطراف ثالثة بهدف التهرب من دفع الرسوم، وفقاً لموجز السياسات حول الهجرة رقم 4 الصادر عن [جامعة ماسترخت](#) (بالإنكليزية) بعنوان [إشراك الجاليات في أثيوبيا: العثور على الركيزة الأساسية \(2010\)](#) (بالإنكليزية).

## 5.2 تحركات هجرة العودة

لم يتسنّ جمع أي بيانات حول هجرة العودة عند هذه المرحلة.

## 5.3 تأثير هجرة "العودة"

لم يتسنّ جمع أي بيانات حول تأثير هجرة العودة عند هذه المرحلة.

## 5.4 المبادرات المتعلقة بهجرة العودة

أطلقت السلطات الوطنية والدولية مبادرات مرتبطة بهجرة العودة، منها الأمثلة التالية (الجدول 5.1).

الجدول 5.1- أثيوبيا: مبادرات السلطات الوطنية والدولية المتعلقة بهجرة العودة			
الوكالة	المبادرة	التعاون	الهدف
وزارة التربية**	التشجيع على التكنولوجيا ونقل المعرفة	غير متوافر	غير متوافر
مكتب تنسيق شؤون الجاليات (بالإنكليزية) التابع لوزارة الخدمة المدنية (بالإنكليزية)**	تقييم الحاجات ضمن القطاعات الأثيوبية ذات الأولوية	<a href="#">المنظمة الدولية للهجرة</a> (بالإنكليزية)	تحديد الحاجات والشغرات ضمن القطاعات الأثيوبية ذات الأولوية، كأساس لبرامج العودة الطوعية المؤقتة التي تستهدف الأثيوبيين من ذوي المهارات في الخارج
مكتب المنظمة الدولية للهجرة في أثيوبيا (بالإنكليزية)**	<a href="#">مشروع العودة المؤقتة للمواطنين المؤهلين</a> (بالإنكليزية)	الجهات المانحة: <ul style="list-style-type: none"> <li>برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (بالإنكليزية، و<span href="#">الفرنسية</span>)</li> <li>وزارة الخارجية الألمانية (بالإنكليزية، و<span href="#">الفرنسية</span>)</li> </ul>	يهدف مشروع العودة المؤقتة للمواطنين المؤهلين إلى المساهمة في وضع الاستراتيجيات والسياسات الخاصة بإعادة الإعمار والتنمية بما يتوافق مع المقاربة المتكاملة التي تعتمد عليها الحكومة الألمانية حيال الهجرة والتنمية. يدعم المشروع عملية تحول المهارات والمعارف لأصحاب الاختصاص المؤهلين من الجاليات في القطاعات المحددة ذات الأولوية. أما الأنشطة الأساسية فتتضمن: <ul style="list-style-type: none"> <li>تيسير عمليات العودة المؤقتة</li> <li>تيسير عمليات العودة النظرية/ التعلم عن بعد</li> <li>المساهمة في الحوار السياسي حول الهجرة والتنمية</li> </ul>

المصادر: \*السلطات الوطنية \*\*التقرير النهائي (2010) (بالعربية، والإنكليزية، والفرنسية) الصادر عن المشروع المشترك بين المركز الدولي لتنمية سياسات الهجرة والمنظمة الدولية للهجرة: ربط جاليات المهاجرين تحقيقاً للمزيد من التنمية - جردة بالإمكانات والممارسات المؤسسية؛ التقرير الصادر عن [جمعية التعليم العالي والتنمية](#) (بالإنكليزية) بعنوان [إشراك الجاليات في أفريقيا: الموارد، الآليات والشغرات](#) (2007) (بالإنكليزية).

6.1 الروابط بين الهجرة والتنمية في السياسات الوطنية

تعمل [وزارة الشؤون الخارجية](#) (بالإنكليزية) حالياً على إعداد سياسات خاصة بالجاليات، كما هو مشار إليه في موجز السياسات حول الهجرة رقم 4 الصادر عن [جامعة ماسترخت](#) (بالإنكليزية) بعنوان [إشراك الجاليات في أثيوبيا: العثور على الركيزة الأساسية \(2010\)](#) (بالإنكليزية).

شجعت [الخطة من أجل تنمية معجلة ومستدامة للحد من الفقر \(2006/2005 – 2010/2009\)](#) (بالإنكليزية) التي أعدتها [وزارة المالية والتنمية الاقتصادية](#) (بالإنكليزية) "فتح المجال أمام الاستثمارات الخاصة وأنشطة العمل؛ والتأثير الإيجابي المحتمل لأفراد الجاليات، الذين يشاركون على نحو متزايد أو يعودون إلى أثيوبيا ويوفرون تبادلاً للأفكار، والمهارات والاستثمارات والحوالات التي تساعد في تسريع عملية التنمية".

لا تشير ورقة استراتيجية الحد من الفقر في خطتها للنمو والتحول للفترة بين 2010/2011-2014/2015 [المجلد 1 \(2011\)](#) (بالإنكليزية) و [المجلد 2 \(2011\)](#) (بالإنكليزية) إلى أي روابط محتملة بين الهجرة الدولية والتنمية. ولكن، تنص ورقة الاستراتيجية لعام 2002 على أن الاستثمار الخاص من المتوقع أن يتدفق مع اتباع عدد من إجراءات السياسات عن طريق جذب الأثيوبيين ضمن الجاليات".

من جهتها، تعترف وثيقة [الاستراتيجيات والسياسات الخاصة بالشؤون الخارجية والأمن القومي بمساهمة المغتربين في التنمية الوطنية](#) وتعتبر عن رغبة الحكومة في دعم القدرة التنموية، كما هو مشار إليه في التقرير حول المعلومات العامة للبلاد الصادر عن [المديرية العامة لمكتب تعاون المعونة الأوروبية التابع للمفوضية الأوروبية](#) (بالإنكليزية) في تقريرها بعنوان [الروابط بين الهجرة والتنمية في أثيوبيا: مقارنة استباقية من جانب الحكومة \(2007\)](#).

بالإضافة إلى ذلك، لا تشجع سياسات الأراضي الريفية على الهجرة، بما أن الأشخاص غير الحاضرين بشكل دائم قد يحرمون من حقهم في استخدام أرضهم بعد عودتهم، متى اغتربوا، وفقاً لمشروع [أدوار الزراعة \(بالإنكليزية، والفرنسية\)](#) في ورقة المؤتمر [وحدة السياسات حول أثيوبيا \(2003\)](#) (بالإنكليزية). إن هذا الأمر، ومعه العدد المرتفع من السكان في المناطق الريفية، قد يؤدي إلى الاستغلال المفرط للموارد الطبيعية في المناطق الريفية، وفقاً للمصدر نفسه.

## 6.2 الاتفاقات الثنائية ذات الصلة وبقيّة أطر عمل التعاون

### الاتفاقات الثنائية ذات الصلة

لم يتسنّ جمع أي بيانات حول الاتفاقات الثنائية ذات الصلة عند هذه المرحلة.

### مناطق حرية التنقل

الجدول 6.1- أثيوبيا: المساعدة الإنمائية الرسمية من قبل أعضاء لجنة المساعدة الإنمائية والمنظمات المتعددة الأطراف، 2010			
المساعدة الإنمائية الرسمية بملايين الدولارات	المنظمات المتعددة الأطراف	المساعدة الإنمائية الرسمية بملايين الدولارات	أعضاء لجنة المساعدة الإنمائية
5.501959	بنك التنمية الأفريقي	0.804163	أستراليا
1.59959	برنامج الأمم المتحدة المعنى بفيروس نقص المناعة البشرية ومتلازمة نقص المناعة المكتسب/ الإيدز (بالإنكليزية، والفرنسية)	0.002649	البرتغال
2.818	مرفق البيئة العالمية (بالإنكليزية)	0.736592	لوكسمبورغ
5.04476	صندوق الأمم المتحدة للسكان (بالإنكليزية، والفرنسية)	1.392835	اليونان
17.714659	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (بالإنكليزية، والفرنسية)	3.40097	بلجيكا
19.87244	التحالف العالمي للقاحات والتحصين (بالإنكليزية، والفرنسية)	4.935597	سويسرا
40	صندوق أوبك للتنمية الدولية (بالإنكليزية)	7.718086	النمسا
43.39874	صندوق الأمم المتحدة للطفولة (بالعربية، والإنكليزية، والفرنسية)	10.941452	كوريا
122.39293	صندوق النقد الدولي (صناديق الائتمان التنازلية) (بالعربية، والإنكليزية، والفرنسية)	11.10594	الدانمارك
141.19234	مؤسسات الاتحاد الأوروبي	13.462969	النرويج
313.36386	الصندوق العالمي لمكافحة الإيدز، والسل والملاريا (بالعربية، والإنكليزية، والفرنسية)	22.844863	إيطاليا
341.95764	صندوق التنمية الأفريقية (بالإنكليزية، والفرنسية)	29.539025	السويد
560	جمعية التنمية الدولية (بالإنكليزية، والفرنسية)	40.746845	هولندا
		46.884698	فنلندا

		48.83225	إيرلندا
		50.724331	إسبانيا
		58.361769	فرنسا
		101.35102	كندا
		107.02272	ألمانيا
		119.46794	اليابان
		176.95247	المملكة المتحدة
		982.54329	الولايات المتحدة
ملاحظة: هذه اللائحة غير شاملة.			
المصدر: <u>قاعدة بيانات التنمية حول المساعدة - منظمة التنمية والتعاون في الميدان الاقتصادي</u> ، تمت زيارة الموقع في 7 أيار/مايو 2012			

أثيوبيا هي دولة عضو في السوق المشتركة لأفريقيا الشرقية والجنوبية (بالإنكليزية، والفرنسية)، وقد اعتمدت ثلاثة بروتوكولات متعلقة بحرية تنقل الأشخاص والعمل. إن البروتوكول المتعلق بالتنقل الحر للأشخاص، والعمل، والخدمة، والحق في الاستقرار والإقامة قد صادقت عليه دولة عضو واحدة. لمزيد من المعلومات، يرجى العودة إلى الموقع الإلكتروني للسوق المشتركة لأفريقيا الشرقية والجنوبية (بالإنكليزية).

#### التعاون من أجل التنمية

كما هو مبين في قاعدة البيانات حول التنمية الخاصة بمنظمة التنمية والتعاون في الميدان الاقتصادي والمتعلقة بالمساعدة الإنمائية الرسمية (بالإنكليزية)، قدّم أعضاء لجنة المساعدة الإنمائية والمنظمات المتعددة الأطراف مساعدات إنمائية رسمية إلى أثيوبيا في العام 2010 (الجدول 6.1).

يسمح موقع تدفق المعونة (بالعربية، والإنكليزية، والفرنسية) استعمال الوسائل البصرية للاطلاع على تدفق المعونات إلى أثيوبيا، فضلاً عن البيانات حول المؤشرات الأساسية للتنمية والأهداف الإنمائية للألفية.

أما في ما يتعلق بالعلاقات بين أثيوبيا والاتحاد الأوروبي، فتوضح وثيقة استراتيجية الدولة والبرنامج التأشيري الوطني (2008-2013) (بالإنكليزية) هيكلية عمل التعاون بين الطرفين.

### 6.3 وصف لأبرز القوى الفاعلة الوطنية المعنية بالهجرة والتنمية

تكلف [وزارة الخارجية الأثيوبية](#) (بالإنكليزية) والدول الإقليمية بمهمة تنسيق قضايا الجاليات على المستويين الوطني والإقليمي، على التوالي. وهي القوى الفاعلة الوطنية الأبرز في مجال الهجرة والتنمية، وفقاً للسلطات الوطنية.

يوفر الجدول 6.2 لمحةً عامةً عن القوى الفاعلة الوطنية (مباشرةً أو غير مباشرةً) الناشطة في المجالات المتعلقة بالهجرة والتنمية في أثيوبيا.

الجدول 6.2- أثيوبيا: القوى الفاعلة الوطنية الناشطة في مجال الهجرة والتنمية	
المشاركة في الهجرة والتنمية	الوزارة
<p>تنسيق شؤون الجاليات على المستوى الوطني* الأهداف:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>تفديد كصلة وصل بين الوزارات المختلفة وجاليات الأثيوبيين في الخارج</li> <li>تشجع على المشاركة الناشطة لجاليات الأثيوبيين في النشاطات الاجتماعية الاقتصادية للبلاد</li> <li>صون حقوق وامتيازات المغتربين الأثيوبيين</li> <li>حشد المجتمع الأثيوبي في الخارج لبناء صورة مستدامة ومنظمة عن أثيوبيا</li> </ul> <p>النشاطات:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>نشر المعلومات لجاليات الأثيوبيين في الخارج من خلال مختلف وسائل الإعلام</li> <li>إجراء الأبحاث، الهادفة إلى تحديد التحديات التي يواجهها الأثيوبيون في الخارج بهدف تحسين التشريع الهامة لمزيد من المشاركة في بناء الأمة</li> </ul> <p>في العام 2006، تم إنشاء لجنة تقنية من مؤسسات الحكم الفدرالي حول قضايا المغتربين تحت رعاية المديرية العامة لشؤون إشراك الجاليات. وقد أقيمت اللجنة التقنية من أجل تنسيق الحوار بين المؤسسات الوطنية المعنية بشؤون تتعلق بالأثيوبيين في الخارج**</p>	<p><a href="#">المديرية العامة لشؤون إشراك الجاليات</a> (بالإنكليزية) التابعة لـ <a href="#">وزارة الخارجية الأثيوبية</a> (بالإنكليزية)</p>
<p>بهدف تطبيق اللامركزية على عملية تطبيق السياسات الوطنية، أقيمت مكاتب تنسيق شؤون الجاليات في كل من الولايات الإقليمية التسع في أثيوبيا وفي دائريتها الإداريتين.*</p> <p>عمل كل مكتب على صياغة خطة عمل سنوية تتعلق بمجموعات المغتربين. وتتضمن هذه الخطط أحكاماً تتعلق بما يلي:</p>	<p>مكاتب تنسيق شؤون الجاليات على مستوى الحكم الإقليمي</p>



<ul style="list-style-type: none"> <li>• إجراءات تقديم الخدمات إلى الأثيوبيين في الخارج</li> <li>• المبادئ التوجيهية لصياغة الأوامر التوجيهية في ما يتعلق بأحكام الأرض لبناء المساكن، والاستثمار، وما إلى ذلك</li> <li>• الخطط الهادفة إلى فتح مكاتب لجاليات المغتربين في البلدات الكبرى والدوائر في كل منطقة</li> <li>• بناء قواعد بيانات إقليمية حول مشاريع التنمية كوسيلة لتزويد الأثيوبيين بالخارج بالمعلومات حول النشاطات الإقليمية، وما إلى ذلك. * * * *</li> </ul>	
<p>يعمل مكتب تنسيق شؤون الجاليات على حشد وتنسيق الدعم من الخارج (من منظمات وأفراد) في تحويل المعرفة والتكنولوجيا لتأثير ذي مغزى وقابل للقياس للتنمية الاقتصادية لأثيوبيا.</p> <p>الأهداف:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• المدافعة عن أصحاب الاختصاص الأثيوبيين عالمياً وحشدهم والربط في ما بينهم بهدف الاستفادة من الأدمغة</li> <li>• تعزيز التنسيق بين المتدربين من أصحاب الاختصاص ضمن الجاليات وبين والخبراء والمؤسسات في الدولة الأم من أجل تعزيز الشراكات في مجال نقل المهارات</li> <li>• ضمان جمع وحفظ البيانات حول احتياجات المؤسسات في الدولة من الموارد البشرية من الأفراد ذوي المؤهلات، والبيانات المتعلقة بالموارد المهنية والتقنية المتوفرة ضمن الجاليات</li> <li>• تسهيل التنسيق المتزايد من الموارد التقنية والفكرية المتاحة من الجاليات الأثيوبية للمساهمة في بناء القدرات المؤسسية</li> <li>• مساعدة المؤسسات محلياً على تحسين فعاليتها في الوصول إلى الموارد الفكرية والتقنية للجاليات من أجل تلبية الأهداف الإنمائية. * * * * *</li> </ul>	<p><a href="#">وزارة الخدمة المدنية</a> (بالإنكليزية) - <a href="#">مكتب تنسيق شؤون الجاليات</a> (بالإنكليزية)</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• المساعدة في حماية العمال المهاجرين الأثيوبيين في الخارج</li> <li>• المساعدة الأثيوبيين في الوصول إلى فرص العمل محلياً وبخارج</li> <li>• صياغة السياسات من أجل صون حقوق العمال المهاجرين وتسهيل الهجرة القانونية * * * * *</li> </ul>	<p><a href="#">وزارة العمل والشؤون الاجتماعية</a> (بالإنكليزية) - مديرية الارتقاء بخدمات العمل</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• تعزيز فرص الاستثمار في البلاد وظروف المستثمرين الأجانب والمحليين</li> <li>• إصدار رخص الاستثمار، والعمل، وشهادات التسجيل التجاري، ورخص الشركات</li> <li>• تسجيل اتفاقات تحويل المعرفة وعمليات التنسيق بين المؤسسات الأجنبية</li> </ul>	<p><a href="#">وزارة التجارة والصناعة</a> (بالإنكليزية) - <a href="#">الوكالة الأثيوبية للاستثمار</a> (بالإنكليزية)</p>

<p>الموجهة نحو التصدير وغير القائمة على الأسهم وبين المستثمرين المحليين</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• التفاوض، وعند قبول الحكومات، التوقيع على المعاهدات لتشجيع الاستثمار الثنائي واتفاقات الحماية مع الدول الأخرى</li> <li>• إرشاد الحكومة حول إجراءات السياسات اللازمة لإحلال بيئة مشجعة على الاستثمار</li> <li>• مساعدة المستثمرين على امتلاك الأراضي، والمرافق، وما إلى ذلك، وتقديم الخدمات الأخرى قبل مرحلة الموافقة وما بعدها للمستثمرين *****</li> </ul>	
<p>يساعد بنك التنمية في أثيوبيا، تحت إشراف بنك أثيوبيا الوطني، على تسهيل الوصول إلى القروض للجاليات. وقد عمل على إعداد سياسات تسمح لأفراد الجاليات بالاستفادة من القروض بسرعة أكبر. وفي محاولة لجذب المزيد من الاستثمارات من الجاليات، تم إنشاء مكتب للعلاقات العامة للتسويق لبنك التنمية في أثيوبيا وخدماته *****</p>	<p><a href="#">بنك التنمية في أثيوبيا</a> (بالإنكليزية)</p>
<p>ملاحظة: هذه اللائحة غير شاملة المصادر:</p> <p>*السلطات الوطنية (2012)</p> <p>** للتقرير الصادر عن <a href="#">جمعية التعليم العالي والتنمية</a> (بالإنكليزية) بعنوان <a href="#">إشراك الجاليات في أفريقيا: الموارد، الآليات والتغرات</a> (2007) (بالإنكليزية).</p> <p>*** <a href="#">المديرية العامة لشؤون إشراك الجاليات</a> (بالإنكليزية) التابعة <a href="#">لوزارة الخارجية الأثيوبية</a> (بالإنكليزية) <a href="#">المعلومات الأساسية للجاليات الأثيوبية في الخارج</a> (بالإنكليزية)</p> <p>**** <a href="#">التقرير النهائي</a> (2010) (بالعربية، والإنكليزية، والفرنسية) الصادر عن <a href="#">المشروع المشترك بين المركز الدولي للتنمية سياسات الهجرة والمنظمة الدولية للهجرة: ربط جاليات المهاجرين تحقيقاً للمزيد من التنمية - جردة بالإمكانات والممارسات المؤسساتية</a> (بالإنكليزية)؛</p> <p>***** <a href="#">كايتي كوشميندر وميليسا سيغل فهم سياسات إشراك الجاليات الأثيوبية</a> (2011)، مجموعة أوراق العمل التابعة لجامعة الأمم المتحدة-معهد ماسترخت للبحوث الاقتصادية والاجتماعية للابتكار والتكنولوجيا</p> <p>***** موجز السياسات حول الهجرة رقم 4 الصادر عن <a href="#">جامعة ماسترخت</a> (بالإنكليزية) بعنوان <a href="#">إشراك الجاليات في أثيوبيا: العثور على الركيزة الأساسية</a> (2010) (بالإنكليزية).</p>	

تتضمن المنظمات الدولية والإقليمية الفاعلة في مجال الهجرة والتنمية، من بين ما تتضمنه:

- [مكتب المنظمة الدولية للهجرة في أثيوبيا](#) (بالإنكليزية)؛
- [مكتب برنامج الأمم المتحدة الإنمائي في أثيوبيا](#) (بالإنكليزية)؛
- [مكتب بنك التنمية الأفريقي في أثيوبيا](#) (بالإنكليزية)؛
- [وفد الاتحاد الأوروبي إلى أثيوبيا](#) (بالإنكليزية)؛
- [مكتب البنك الدولي في أثيوبيا](#) (بالإنكليزية).
- [مكتب منظمة العمل الدولية لأثيوبيا والصومال](#) (بالإنكليزية)؛

بالإضافة إلى ذلك، غرف التجارة المشتركة معتمدة في أنيوبيا، ومنها على سبيل المثال [الغرفة المشتركة الأثيوبية الأمريكية للتجارة](#) (بالإنكليزية).

## 7 أنظمة جمع البيانات

أنشئت وكالة الإحصاءات المركزية في أثيوبيا بأمرٍ من الإعلان رقم 2005/442 (بالإنكليزية).

لمعلومات مفصلة حول نظام الإحصاءات في أثيوبيا، يرجى العودة إلى:

- [أوجه الأنظمة الإحصائية في الدول](#) (بالإنكليزية) التي تعدها إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية في الأمم المتحدة (بالعربية، والإنكليزية، والفرنسية)؛
- [ملفات الدول](#) (بالإنكليزية) الصادرة عن البنك الدولي (بالعربية، والإنكليزية، والفرنسية) وتحديدًا [النشرة حول القدرات الإحصائية](#)؛

فضلاً عن ذلك، يقدم تقرير إحصائيات المهاجرين: خمس خطوات للحصول على بيانات أفضل عن الهجرة (2009) (بالعربية، والإنكليزية، والفرنسية)، الصادر عن لجنة بيانات الهجرة الدولية حول أبحاث وسياسات التنمية (بالإنكليزية) توصيات من أجل معالجة مشكلة النقص في البيانات المفيدة حول الهجرة ومدى تأثيرها على التنمية.

### 7.1 البيانات المتعلقة بالهجرة (بما في ذلك هجرة العودة)

الجدول 7.1- أثيوبيا: أبرز المصادر الوطنية والدولية			
المصادر الوطنية			
وكالة جمع البيانات/نوع البيانات التي تم جمعها	المعدل الزمني لتحديث البيانات	البيانات المتوفرة	إمكانية الاطلاع على المصادر
غير متوافر	غير متوافر	غير متوافر	غير متوافر
المصادر الدولية			
<a href="#">كتاب الحقائق عن الهجرة والتحويلات 2011</a> (بالإنكليزية) الصادر عن البنك الدولي (بالعربية، والإنكليزية، والفرنسية)	سنوياً	عدد المغتربين	يمكن الوصول إلى المعلومات بكل حرية

### 7.2 البيانات المتعلقة بتدفقات الحوالات إلى الداخل

الجدول 7.2- أثيوبيا: أبرز المصادر الوطنية والدولية

المصادر الوطنية			
إمكانية الاطلاع على المصادر	البيانات المتوفرة	المعدل الزمني لتحديث البيانات	وكالة جمع البيانات/نوع البيانات التي تم جمعها
غير متوافر	غير متوافر	غير متوافر	طلب المصرف المركزي إلى المصارف جمع البيانات حول تدفقات الحوالات في العام 2006 فقط، وفقاً للتقرير المشترك بين البنك الدولي <a href="#">(بالعربية)</a> ، <a href="#">والإنكليزية</a> ، <a href="#">والفرنسية</a> وبنك التنمية الأفريقي <a href="#">(بالإنكليزية)</a> ، <a href="#">والفرنسية</a> (2011) بعنوان <a href="#">أسواق الحوالات في أفريقيا: تقرير الدولة حول كينيا</a> <a href="#">(بالإنكليزية)</a>
المصادر الدولية			
يمكن الوصول إلى المعلومات بكل حرية	حوالات العمال وتعويضات الموظفين	سنوياً	البنك الدولي <a href="#">(بالعربية)</a> ، <a href="#">والإنكليزية</a> ، <a href="#">والفرنسية</a>